Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen
Herausgeber: Raiffeisen Suisse société coopérative
Band: - (2012)
Heft: 4

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PANORAMA

LE MAGAZINE CLIENTS DES BANQUES RAIFFEISEN
N° 4 | SEPTEMBRE 2012 | CHF 6.–

RAIFFEISEN

Le dialogue crée de la valeur sociale

Johannes Rüegg-Stürm,
président du CA de Raiffeisen Suisse

■ Le monde traverse une période de bouleversements politiques, sociaux et économiques profonds. En ces temps d'incertitude, de crise et de remise en cause, les coopératives résistent à toutes les épreuves. On les jugeait autrefois somnolentes et balourdes. Aujourd'hui en revanche, leur résistance et la valeur sociale qu'elles génèrent sans grandes concessions jouissent d'une reconnaissance sans limite.

Leur réussite, elles la doivent à une recette simple: contrairement aux grandes entreprises internationales, qui s'appuient sur des décisions stratégiques prises du centre vers la périphérie, les coopératives misent sur l'entreprise locale, la proximité avec la clientèle et l'expertise déployée sur le terrain. Les coopératives ne dérogent jamais à leur principe: se concerter et prendre les décisions là où les connaissances requises sont disponibles. Cette philosophie d'organisation fédéraliste est garante de leur réussite économique, mais aussi politique. Il suffit d'observer la prospérité de notre pays pour s'en rendre compte.

Le succès des coopératives repose sur un pilier supplémentaire: elles n'agissent pas selon le bon vouloir de spéculateurs capables d'imposer à tout moment une maximisation des profits. Certes, les coopératives doivent dégager elles aussi des bénéfices. Mais d'autre part, elles empêchent par exemple une tradition artisanale de disparaître, proposent une offre éducative pour adultes de qualité et abordable ou encore préservent le point bancaire d'une vallée de montagne. Ces actions sont source de stabilité. Elles entretiennent une culture de la confiance et, aussi et surtout, un lien affectif.

Une coopérative n'est pas petite par nature. Raiffeisen et les deux enseignes majeures de la grande distribution en Suisse en donnent la preuve. Les grands sont forts, mais ils sont aussi confrontés à des difficultés. A l'instar du système politique suisse, il faut entretenir un dialogue étroit au sein d'une coopérative. Les entrepreneurs indépendants désireux de coordonner judicieusement leurs actions sur place doivent se concerter. Les décisions doivent être prises de plus en plus rapidement. Raiffeisen fait donc face à un énorme défi: concilier les avantages d'une organisation décentralisée avec des processus décisionnels efficaces. Pour le bien de tout le Groupe Raiffeisen et de la société, qui est en fin de compte notre seul et unique objectif.

Deuxième année réussie pour le «Hands-up»

La deuxième édition de notre campagne «Hands-up pour la relève suisse» a elle aussi connu un succès remarquable: 41 000 bonnets, gants et écharpes ont été vendus. Merci à tous les enthousiastes des sports d'hiver pour votre soutien fantastique! La somme accumulée – 205 000 francs – sera répartie entre 18 projets de soutien à la relève sportive du pays. Cette année, le ski nordique et la médecine du sport seront au centre de nos efforts, et un centre d'entraînement de freestyle pour les femmes sera mis en place. Vous pouvez déjà vous réjouir du prochain hiver! Les articles de sports d'hiver reviendront, avec un nouveau design très classe… Pour en savoir plus, rendez-vous dans notre édition de décembre!

Panorama Raiffeisen
N° 4 | Septembre 2012

Photos: Raiffeisen Suisse

205 000

SOMMAIRE

DOSSIER

4 La fête de clôture, un grand moment

RAIFFEISEN

10 Le temple de la culture gruérienne
13 L'e-banking en toute mobilité
14 Les avantages imbattables de la coopérative
19 Fonds de placement accompagnés d'une notice
24 La saison de Super League: c'est parti
28 Nombreux sont les chemins qui mènent en Valais

GENS

36 Tourisme linguistique au Parc Chasseral

ÉCONOMIE

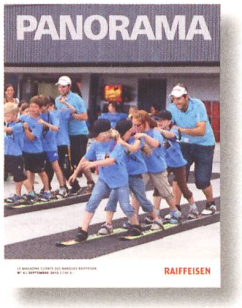
38 L'UE au croisement des chemins

MAISON

42 Les coopératives d'habitation en Suisse romande
46 Conseils pour la vente d'un bien immobilier

POINT FINAL

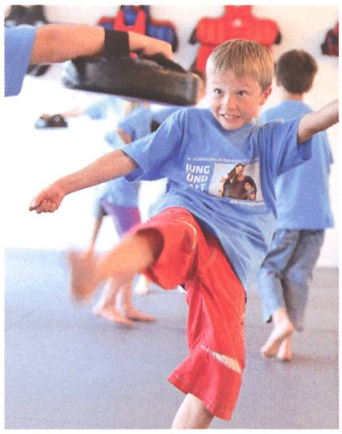
50 Questions à Gérard Jenni

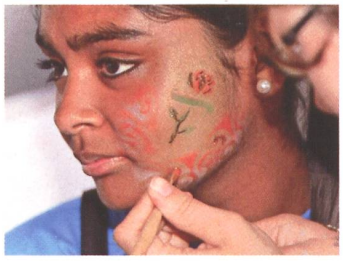


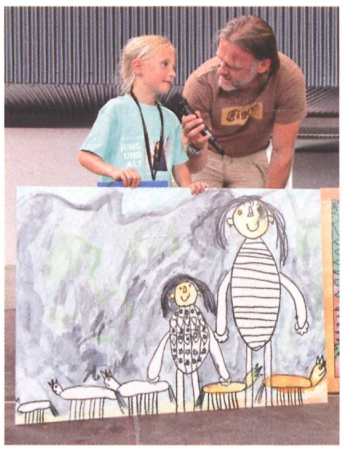
La cérémonie de clôture du Concours international Raiffeisen pour la jeunesse a réuni 600 jeunes dans la Swiss-Life Arena à Lucerne pour une journée mémorable. La présence de champions, tels que les skieurs Beat Feuz et Silvan Zurbriggen, ont suscité beaucoup d'engagement et d'enthousiasme.

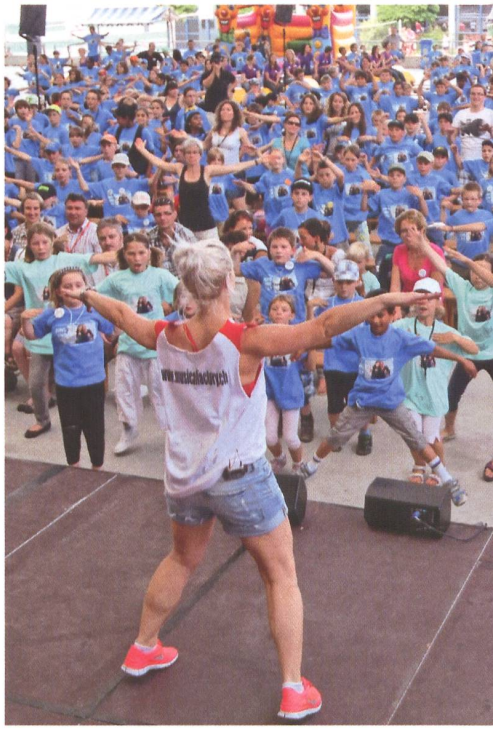
Pour beaucoup la journée parfaite

Le 42e Concours international Raiffeisen pour la jeunesse avait pour thème l'évolution démographique et le rapport à l'âge. 18 peintures et dessins fascinants ont été récompensés lors de la cérémonie de clôture à Lucerne.









■ S'il n'existait pas, il faudrait l'inventer. Le Concours Raiffeisen pour la jeunesse constitue depuis plus de 40 ans une recette à succès sur toute la ligne. Cette année, plus d'un million d'enfants et d'adolescents suisses, allemands, autrichiens, italiens (Tyrol italien), français, luxembourgeois et finlandais y ont participé. Nulle part ailleurs dans le monde, un concours pour la jeunesse motive autant de garçons et de filles. C'est d'ailleurs pourquoi il figure depuis plusieurs années dans le «Guiness book des records». Le Concours Raiffeisen pour la jeunesse aborde à chaque édition des sujets et des événements actuels importants qui suscitent tout particulièrement l'intérêt des enfants et des adolescents.

Un sujet assez facile à traiter

Le concours de peinture et de dessin permet de traiter de manière créative un thème qui change à chaque édition. Cette année, le sujet était: «Jeunes et vieux: montre ce qui nous unit!». Les enfants et adolescents entre 6 et 18 ans avaient pour mission d'illustrer de manière créative le respect mutuel et les aspects positifs qui découlent des contacts entre les jeunes et les aînés. Il s'agissait de découvrir les atomes crochus et de vivre les différences comme une source d'enrichissement. Au fond, c'est là l'idée qui est au cœur du principe de la coopérative: l'entraide solidaire.

Quiconque croirait que le sujet était trop ou du moins très exigeant se trompe, et ce pour deux raisons. «Nous avons trouvé que le sujet était facile à traiter, parce que chaque enfant a sa propre expérience du contact avec les personnes âgées. Le défi consistait à trouver ce qui serait un bon motif», explique Dorothée Pudewohl. L'institutrice de l'école primaire de Dornach a été invitée en juin dernier à Lucerne pour assister avec sa classe à la cérémonie de clôture nationale. Voilà pour la première raison.

Un coup d'œil sur les peintures et les dessins envoyés le montre: beaucoup d'entre eux sont de véritables œuvres d'art. Les enfants et les adolescents ont trouvé de nombreuses idées originales et ont accompli cette mission de manière éminemment créative. Cela prouve une nouvelle fois que la mission n'était pas trop

Aucun des enfants invités ne s'est ennuyé à la cérémonie de clôture. La danse finale avec tous les participants (à gauche) fut particulièrement impressionnante.

difficile ou impossible à résoudre. Levi Giger, un garçon de 12 ans originaire de Seewis (Prättigau), était du même avis. Il a remporté le 1er prix dans la catégorie des 11 à 14 ans. Le jeune et talentueux artiste a dessiné un homme âgé qui raconte une histoire à Danah, sa sœur cadette.

Levi n'est pas le seul à se réjouir de son succès. Ses parents, Thomas et Gabriela Giger, accompagnés de quatre de leurs sept enfants, se sont joints à lui lors de la cérémonie de clôture. Son père, Thomas Giger, graphiste et peintre, est ravi du Concours pour la jeunesse: «Je trouve que la créativité n'est pas assez encouragée à l'école; c'est pourquoi le concours de Raiffeisen est une initiative fabuleuse. On devrait en rendre la participation obligatoire». A peine a-t-il exprimé son enthousiasme que la famille nous quitte déjà. L'éventail des animations proposées lors de la cérémonie de clôture de cette année est tout simplement trop tentant pour les enfants et leurs parents.

Champions sportifs à Lucerne

600 enfants et adolescents de toute la Suisse ainsi que les familles des trois gagnants des six catégories se sont retrouvés dans la SwissLife Arena avec les enseignants, sur invitation et aux frais de leur Banque Raiffeisen et de Raiffeisen Suisse. Les possibilités de pratiquer des activités sportives et musicales étaient nombreuses. Les ateliers proposés étaient des plus variés: danse, karaté, percussions, confection d'avions en papier ou de pins. Mais ce n'était pas tout: on pouvait aussi pratiquer du tir à l'arbalète, du ski, du tir au but, du tir à la corde et du trampoline ou encore se défouler dans le château gonflable.

Bref: pour beaucoup d'enfants, c'était une journée parfaite. La présence de champions sportifs y a contribué une fois de plus: l'ancien gardien de but Jörg Stiel, les skieurs Beat Feuz et Silvan Zurbriggen, l'ancienne championne de snowboard Fränzi Mägert-Kohli ainsi que le triathlonien Reto Hug en ont profité pour accompagner leurs jeunes fans durant toute la journée et donner encore plus d'éclat à l'évènement. Le champion de ski Beat Feuz a tout particulièrement attiré les foules cette année; la file d'attente était longue devant le stand où il signait des autographes. Et Kurt Waltisperg, ancien pilote de moto et plusieurs fois champion du monde de sidecar, s'est glissé pratiquement incognito parmi les membres de l'équipe de bénévoles.

Les écoles disent merci

Mirjam Keller, responsable du projet chez Raiffeisen Suisse, était satisfaite du déroulement de la manifestation. «Beaucoup de ceux qui sont venus aujourd'hui reviendront avec plaisir. Une fois de plus, nous avons réussi à motiver et à enthousiasmer les enfants et les adolescents pour des loisirs sensés.» Que près de 40 000 jeunes aient participé au concours de dessin et au concours en ligne est franchement étonnant, vu l'immense éventail de loisirs qui leur est proposé actuellement. Mais Mirjam Keller sait aussi à qui elle doit cette réussite: aux enseignants qui ont encouragé leurs élèves garçons et filles à participer et qui les ont ensuite encadré activement.

D'un autre côté, Mirjam Keller est certaine que les écoles ont trouvé l'expérience enrichissante. Nombreuses sont celles qui lui ont envoyé un e-mail ou une lettre joliment décorée pour remercier Raiffeisen Suisse de l'invitation et du cadeau. Christa Studer en fait partie: «Grâce au Concours Raiffeisen pour la jeunesse, les jeunes ont pu apprendre quelque chose pour leur avenir». Enseignante dans le district d'Entlebuch (voir encadré), elle a organisé pour sa classe des rencontres avec des retraités, qui ont fourni de l'inspiration aux jeunes pour leurs dessins et leurs peintures.

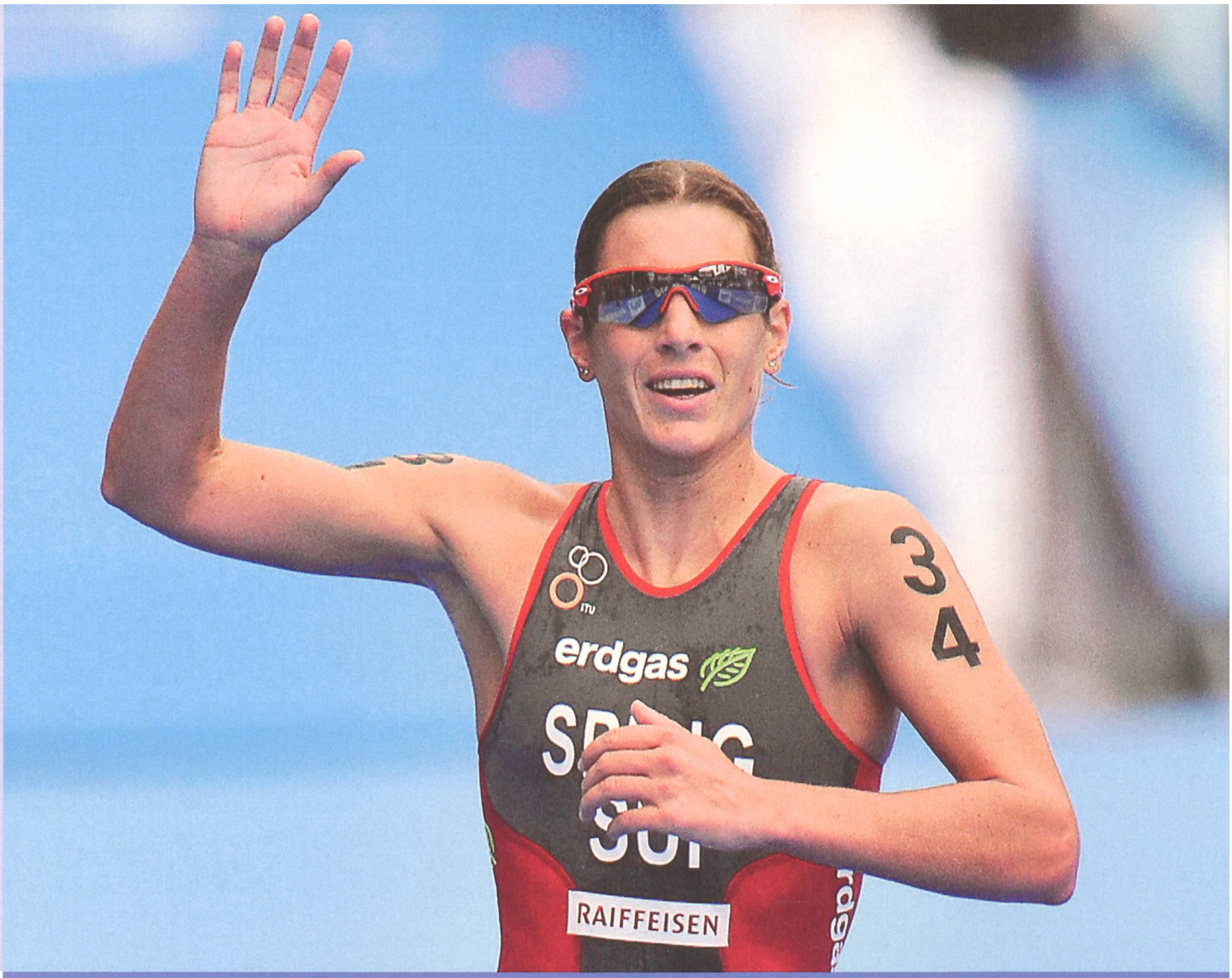
Le Concours pour la jeunesse vit avec son temps, pour justement ne pas disparaître avec le temps. Ainsi, Facebook sera désormais davantage utilisé à bon escient comme canal de communication. En outre, les responsables envisagent l'introduction d'une nouvelle catégorie «Court métrage».

A celles et ceux qui sont impatients de participer au 43e Concours international Raiffeisen pour la jeunesse, nous pouvons d'ores et déjà révéler le thème de l'année prochaine: «Découvre la diversité: façonne la nature!» Cela vaut la peine d'y participer! ■ **PIUS SCHÄRLI**

L'engagement extraordinaire des écoles: témoignage

Pour Christa Studer, de l'établissement scolaire Windbühlmatte à Eschholzmatt, «Jeunes et vieux» est un thème sur lequel elle se penche depuis quelque temps déjà, notamment parce que son école jouxte la maison de retraite Sunnematte. Cette enseignante engagée du district d'Entlebuch a ainsi décidé de participer au Concours Raiffeisen pour la jeunesse avec sa classe de 8e et a rendu visite à la maison de retraite pour s'en servir comme source d'inspiration. En prenant comme fil rouge «Les aînés de l'avenir», les élèves se sont entretenus avec les retraités des changements intervenus ces cinquante dernières années.

«Ainsi, les élèves ont appris que jadis, il n'y avait pas de téléviseur, pas de mobile et parfois pas assez à manger.» Christa Studer souligne que les retraités ont surtout beaucoup de mal à comprendre l'évolution fulgurante des technologies. Les élèves leur ont raconté leur vision du monde dans cinquante ans et ont transposé celle-ci dans des dessins et des peintures destinées au concours. L'enseignante sait d'ores et déjà qu'elle a gagné sur un point: régulièrement, deux ou trois élèves de sa classe optent pour un poste d'apprenti dans un domaine lié aux soins à la personne. (ck)



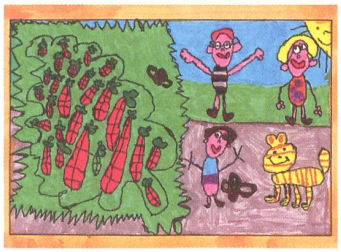
Félicitations à Nicola pour sa médaille d'or !

Grâce à ta technique, ta persévérance et ta force dans les différentes disciplines, tu as remporté la médaille d'or en triathlon aux Jeux Olympiques de Londres. Nous te félicitons sur le plan personnel et en tant que sponsor de longue date, nous sommes heureux de continuer à t'accompagner vers de nouveaux exploits mondiaux.

Ouvrons la voie

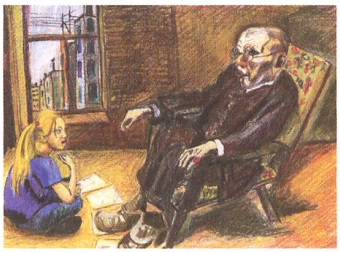
RAIFFEISEN

Les gagnants suisses du 42e Concours international pour la jeunesse

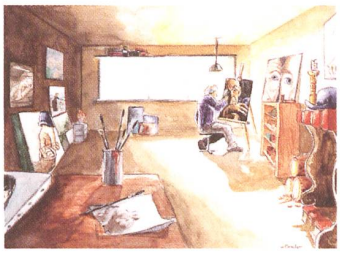


Catégorie 6–8 ans
1. Jasmin Aerschmann, St. Antoni
2. Pascale Imhof, Wittnau
3. Eve Gremaud, Avry devant Pont

Catégorie 9–10 ans
1. Coline Broillet, Marsens
2. Lisa Reumann, Fribourg
3. Elia Kalbermatten, Törbel



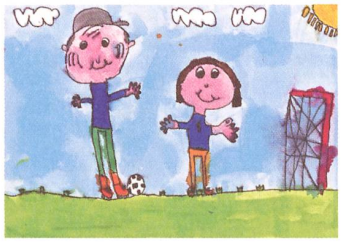
Catégorie 11–14 ans
1. Levi Giger, Seewis Dorf
2. Francesca Cugini, Pazzallo
3. Lucile Seylaz, Muriaux



Catégorie 15–18 ans
1. Olivier Ometz, Fully
2. Leonie Näpflin, Altdorf
3. Aischa Hüppin, Benken

Prix spécial Panorama

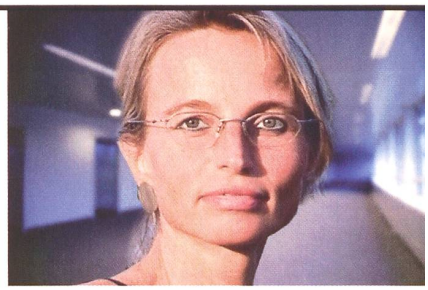
Suisse allemande
Moritz Fahrni, Selzach



Suisse romande
Zoé Millan, Le Mouret

Suisse italienne
Selene Carrera, Morbio Superiore

Entretien avec Sonja Breuss, enseignante et membre du jury du Concours Raiffeisen pour la jeunesse



«Panorama»: Dans quelle mesure le thème de cette année était-il complexe par rapport aux éditions antérieures?
Sonja Breuss: Les thèmes abordés ces dernières années, le métier, la vie en commun, le sport ou le jeu, étaient très proches du vécu immédiat des enfants. La mise en œuvre du sujet de 2012 demandait davantage d'efforts, comme nous l'ont d'ailleurs confirmé certains enseignants. Cela explique probablement le léger recul du nombre d'œuvres envoyées.

Décelez-vous une tendance, ces dernières années? Autrement dit, les œuvres sont-elles toujours meilleures, plus passionnantes?
Nous recevons chaque année des œuvres superbes dans toutes les catégories d'âge. Peut-être les peintures et dessins étaient-ils un peu moins créatifs cette année, sans doute en raison du thème abordé. Cornelia Harb, également membre du jury, et moi-même attendons déjà avec impatience les envois pour l'année prochaine.

Comment compareriez-vous le niveau en Suisse avec celui à l'étranger?
Les lauréats suisses représentent notre pays lors du concours international. Le plus souvent, ils décrochent plusieurs des premières places dans les quatre catégories d'âge, ce qui nous réjouit bien sûr beaucoup.

Selon quels critères jugez-vous les œuvres?
Nous les jugeons selon les critères d'évaluation internationaux prédéfinis: effet global, autonomie, originalité, imagination, valeur significative. Mais au départ, la vue d'une œuvre déclenche une émotion. Cette perception subjective coïncide le plus souvent avec les critères de la directive et la qualité des œuvres.

A quoi reconnaissez-vous que quelqu'un triche?
Chez les enfants relativement jeunes, c'est rare et, le cas échéant, tout à fait manifeste. Si les proportions ou la perspective sont trop réussies, cela signifie que la maman ou le parrain graphiste a peut-être aidé. Quant aux trucs de décalquage des lycéens, les repérer fait partie de nos grands défis. Parfois, le seul moyen est de questionner l'enseignant. Un jour, un professeur a même fait cette remarque écrite: «Cet élève est vraiment doué là-dedans!».

Qu'est-ce qui vous plaît dans le fait d'être membre du jury?
Ces œuvres recèlent tant de créativité, de spontanéité et de légèreté ludique; tout cela me touche beaucoup. Je considère cela comme un privilège de pouvoir entrer dans l'univers, dans le vécu des enfants.

A notre époque, le dessin et la peinture constituent-ils encore des loisirs intéressants?
Les œuvres impressionnantes envoyées chaque année parlent d'elles-mêmes. Malgré des activités multimédias et des loisirs qui prennent beaucoup de temps, les jeunes d'aujourd'hui nous ravissent encore avec leurs œuvres et témoignent de leur rapport particulier à l'art.

Entretien: Claudia Koch

Le temple de la culture gruérienne

A Bulle, la Salle CO2 s'est taillé une place de choix sur la scène culturelle romande. Dès la saison 2012–2013, les sociétaires y bénéficient de 25 % à 50 % de réduction sur une sélection d'événements.

■ En marge des méga salles de spectacles installées dans les principales agglomérations, il existe une offre culturelle régionale très riche. La salle CO2 à Bulle en est le parfait exemple. Inaugurée en 2004, elle a pris ses quartiers dans le complexe du Cycle d'orientation de la Gruyère, d'où son nom qui fleure bon les bancs d'école. «Vu le développement de Bulle au cours de ces 15 dernières années – la population a quasiment doublé pour atteindre 20 000 habitants – il était indispensable de pouvoir bénéficier d'une vraie salle de spectacles», explique Dominique Rime, le directeur artistique qui a participé au projet depuis ses débuts.

Promouvoir les talents du crû

Saison après saison, la salle CO2 s'est fait une place dans le petit milieu de la culture romande. Et pas des moindres. Nombreux sont les grands noms du spectacle à avoir foulé ses planches: de Francis Huster à Josiane Balasko, en passant par Guy Bedos, Laetitia Casta, Véronique Sanson ou encore William Sheller. Mais ne citer que les têtes d'affiche d'au-delà nos frontières serait réducteur et surtout, ne rendrait pas justice à la volonté affirmée par l'établissement d'être une plateforme pour les talents de la région. Chaque année, Dominique Rime se fait fort de développer avec son équipe une affiche éclectique avec au moins 50 % de productions suisses romandes «parce qu'il existe des compagnies d'excellente qualité chez nous et que c'est aussi notre rôle de les faire tourner». Grâce à sa programmation de qualité, le rayonnement de la salle CO2 dépasse allégrement les frontières du canton. Elle accueille en moyenne près de 9000 spectateurs par an en provenance de Fribourg et des autres régions romandes. A noter que la salle est équipée d'une boucle magnétique pour les malentendants qui disposent d'un appareil acoustique.

Pour tous les goûts

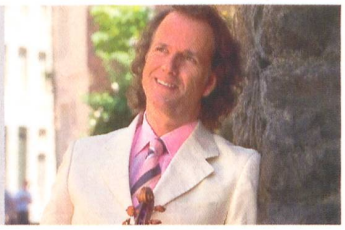
La saison 2012–13 débutera en septembre avec le tonitruant Massimo Rocchi, une bonne tranche d'humour pour laquelle les sociétaires Raiffeisen bénéficient d'un rabais de 50 %. Quinze spectacles issus de différentes disciplines des arts vivants dessinent un programme très complet. Théâtre, humour, chanson, danse, cirque et encore opéra: il y en a ainsi pour tous les goûts. Et pour tous les âges aussi car la grande nouveauté cette année est une mini-saison de trois spectacles spécialement adaptés à un jeune public. Dominique Rime, qui collabore déjà avec la Banque Raiffeisen Moléson depuis 2004, se réjouit d'élargir ce partenariat en proposant aux sociétaires des places à prix réduits pour une sélection de spectacles. Si l'expérience est concluante, il envisage d'étendre l'opération.

Alors, n'attendez pas! Commandez vos billets pour les spectacles de la salle CO2 à Bulle en profitant de 25 % à 50 % de réduction sur www.raiffeisen.ch/memberplus. D'autres événements vous y attendent. ■ **SYLVIE PIDOUX**

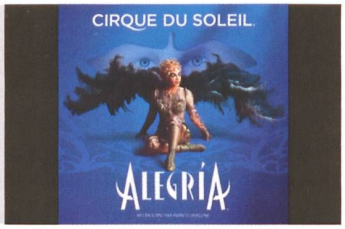
Evénements — **MEMBER PLUS** — **Billets & infos: raiffeisen.ch/memberplus**

Tenebrae
5.9.2012 et 21.10.2012
Lausanne et Bienne
25 % de rabais

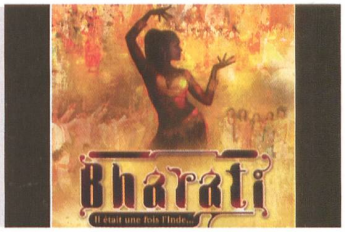
André Rieu
13 octobre 2012
Arena, Genève
Exclusif



Alegria – Cirque du Soleil
22 et 23 décembre 2012
Arena, Genève
25 % de rabais



BHARATI
13 et 14 novembre 2012
Arena, Genève
25 % de rabais

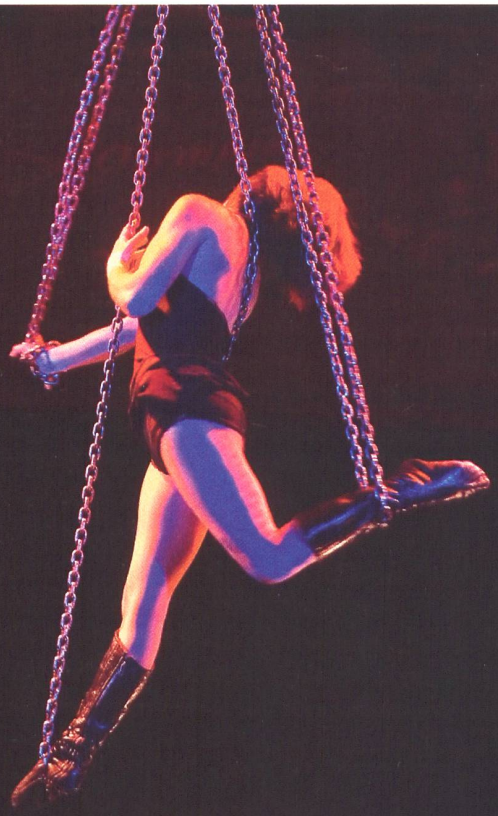


SALLE DE SPECTACLE DE LA GRUYÈRE
BULLE-LA TOUR
CO2
2012-2013
WWW.CO2-SPECTACLE.CH

RocCHipédia
par Massimo Rocchi
Humour
13.09.2012
50 % de rabais

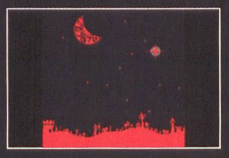
La Vie par Les 7 doigts de la main
Cirque
29.09.2012
50 % de rabais

Monsieur et Madame Rêve
Danse
16.03.2013
50 % de rabais



Le collectif Les 7 doigts de la main est composé de sept artistes qui ont tous travaillé pour le Cirque du soleil.

Le Début de la fin
(avec Richard Berry)
Théâtre
22.03.2013
25 % de rabais

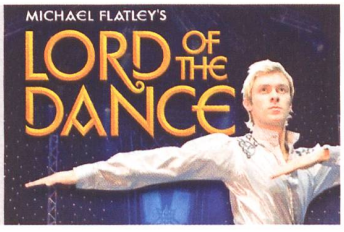


L'étoile par l'Opéra des Champs
Opéra
3.11.2012
25 % de rabais

Laurent + Deshusses
Humour
23.02.2013
50 % de rabais

Cyclope
jusqu'en septembre 2012
Expoparc, Bienne
25 % de rabais

Lord of the Dance
4 décembre 2012
Arena, Genève
25 % de rabais



Shadowland
25, 27 et 29 septembre 2012
Théâtre du Léman, Genève
25 % de rabais

Cirque Knie
jusqu'en novembre 2012
Tournée Suisse
25 % de rabais

passion cirque

Investir dans l'or réel

Avec les Raiffeisen ETF – Solid Gold

La sécurité vaut de l'or : investissez maintenant dans l'or réel. Avec les Raiffeisen ETF – Solid Gold négociables en bourse, vos parts sont couvertes par de l'or physique. A la différence d'autres ETF sur or, elles peuvent être aussi livrées sous forme de lingots de 1 once (environ 31,1 grammes). Nous déterminerons volontiers avec vous si l'or convient à votre stratégie de placement, et de quelle manière. Convenez d'un entretien individuel avec nous, cela en vaut la peine.
www.raiffeisen.ch/f/etf

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Le Raiffeisen ETF – Solid Gold et le Raiffeisen ETF – Solid Gold Ounces sont des fonds de placement de droit suisse. Les souscriptions se font seulement sur la base du prospectus actuel. Le prospectus simplifié ainsi que le dernier rapport annuel ou semestriel peuvent être obtenus gratuitement auprès de Raiffeisen Suisse société coopérative, Raiffeisenplatz, CH-9001 St-Gall, et auprès de Vontobel Fonds Services SA, Gotthardstrasse 43, CH-8022 Zurich.

En toute mobilité

Vous pouvez désormais utiliser les principales fonctions de l'e-banking en déplacement. Grâce au mobile banking, effectuez des paiements et passez des ordres de bourse en tout temps et en tout lieu.

■ Raiffeisen est l'une des premières banques suisses à proposer le mobile banking avec la quasi-totalité des fonctions de l'e-banking traditionnel, à l'exception de quelques fonctions comme les paiements à l'étranger ou les changements d'adresse. Depuis début mars, l'e-banking est désormais aussi possible en déplacement. Raiffeisen mise pour ce faire sur une solution web qui présente l'avantage de pouvoir être utilisée depuis n'importe quel Smartphone courant, quel que soit le fabricant.

Autonome, rapide et sûr

Avec le mobile banking, les clients Raiffeisen peuvent non seulement consulter sur leurs appareils mobiles les cours boursiers et leurs soldes en compte, mais aussi procéder à des paiements et à des transactions boursières ou encore valider des e-factures. Bien entendu, ils ont aussi accès aux modèles de paiements existants, e-factures et ordres permanents de l'e-banking. Raiffeisen vous propose une plateforme e-banking sécurisée. Les propriétaires prudents de smartphones peuvent prendre quelques précautions supplémentaires:

- protéger le mobile contre les accès non autorisés en installant un blocage des codes; ne surtout pas ouvrir d'e-mails ou de MMS d'expéditeurs inconnus; installer uniquement des apps de sources fiables (lire les critiques avant de télécharger); mettre à jour régulièrement le système d'exploitation, le micrologiciel et les apps;
- utiliser avec prudence le mobile banking dans les espaces publics: par un simple regard par dessus l'épaule, des personnes non autorisées peuvent lire vos informations bancaires.

Activation

Pour disposer de cette application, il suffit de posséder un smartphone avec connexion Internet et un contrat d'e-banking. Il faut impérativement mentionner votre numéro de mobile avec l'adresse. Si vous ne l'avez pas fait, vous pouvez le saisir sous Service/Changements d'adresse, puis l'application s'actualise dans les deux jours ouvrés. Vous devez d'abord activer le mobile banking sur votre ordinateur à domicile. Cette démarche est rapide et simple: connectez-vous à l'e-banking (www.raiffeisen.ch/login), onglet Mobile banking sous Paramètres/Sécurité, lisez les consignes de sécurité et confirmez, cliquez sur le bouton «Activer»... C'est fait! Votre Smartphone est prêt pour l'e-banking mobile.

■ **NICOLETTA HERMANN**

Les avantages sociétaires, véritable atout

Les banques coopératives ont gagné depuis longtemps leurs lettres de noblesse; elles sont devenues incontournables et ont montré leur efficacité pendant la crise. Elles possèdent des avantages concurrentiels imbattables, comme l'a montré le Congrès bancaire organisé à Zurich et placé sous le mot d'ordre «Les coopératives, des entreprises d'avenir basées sur des valeurs».

■ Le modèle coopératif est on ne peut plus moderne et convaincant, car les sociétés coopératives ne sont pas influencées par les évolutions actuelles. En outre, elles n'ont cessé de s'adapter, sans pour autant renier leurs origines. C'est ce qu'a expliqué Theresia Theurl, professeur d'économie à Münster, lors du Congrès bancaire qui se déroule tous les trois ans au palais des congrès de Zurich. L'une des raisons de ce succès est que les sociétés coopératives se différencient par les avantages accordés à leurs sociétaires plutôt que par leur valeur actionnariale. Les sociétés coopératives, et notamment Raiffeisen, devraient selon Theresia Theurl toujours faire valoir cet atout.

C'est d'autant plus nécessaire que les sociétaires sont non seulement les copropriétaires de leur société, mais aussi les bénéficiaires de ses prestations. Les avantages sociétaires comme les billets à prix réduit pour des concerts, des événements culturels et des matchs de football font partie des prestations souhaitées. L'étude «Que sait l'Allemagne des sociétés coopératives?» a en outre révélé que les sociétaires recherchent la stabilité et la sécurité. Les banques coopératives peuvent sans aucun doute le leur apporter, car elles ne se dérobent pas à leurs responsabilités en prenant la fuite. «Elles ne peuvent pas s'enfuir, car elles sont ancrées sur place. Quand on n'est pas grand, on doit être malin», a déclaré Theresia Theurl sous les applaudissements nourris du public.

La qualité est primordiale

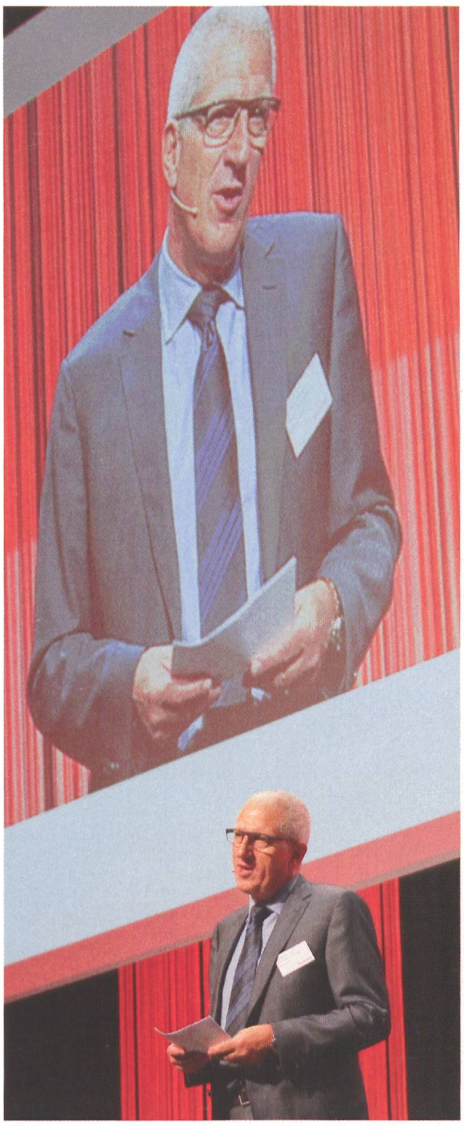
Les Banques populaires et les Banques Raiffeisen, avec plus de 17 millions de sociétaires, 13 350 agences et près de 20 000 Bancomat, sont importantes et puissantes en Allemagne. Uwe Fröhlich, président du Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken, l'a rappelé clairement lors du Congrès bancaire: «Nous pouvons nous positionner seulement sur la qualité, et non sur le prix.» Sa stratégie peut se résumer en une phrase: «Etre le numéro 1 en ce qui concerne l'identification des collaborateurs avec leur banque», ce qu'il ne faut pas confondre avec la satisfaction, selon Uwe Fröhlich.

Après ces deux exposés, l'animatrice TV Sonja Hasler a animé un débat entre Theresia Theurl, Uwe Fröhlich et Franco Taisch, membre du Conseil d'administration de Raiffeisen Suisse. «Nous sommes bien armés pour l'avenir, car nous ne prenons pas de trop gros risques et nous nous appuyons sur une large base démocratique. Nous ne jouons pas le rôle du loup solitaire», a déclaré Franco Taisch. Theresia Theurl a rappelé ce qui est selon elle la recette du succès pour les banques coopératives: «Elles doivent rendre leurs propriétaires heureux, tirer avantage de leurs valeurs et avoir confiance en elles-mêmes.»

Le débat a aussi révélé que seul le sociétariat différencie vraiment les banques coopératives des autres établissements financiers. En effet, les autres banques sont également proches de leurs clients, ancrées régionalement et compétentes. Uwe Fröhlich a dressé un tableau incertain de l'avenir: «Nous nous trouvons à un tournant. La croissance par les dettes ne fonctionne plus. Nous devons renoncer à un peu de notre bien-être au profit de ceux qui ont souffert par le passé.»

Pas de bulle immobilière

Klaus Wellershoff, le célèbre économiste, a également proposé une analyse de l'environnement économique et a tenté de mettre en lumière les probables perspectives pour la place financière suisse, ce qui n'est pas si simple compte tenu de la rapidité avec laquelle le monde change. L'ancien économiste en chef d'UBS a montré que l'importance de la place financière suisse s'est dramatiquement réduite ces dernières années. Selon Klaus Wellershoff, «le secteur financier en Suisse est un secteur en régression». Il le prouve avec des chiffres. Ainsi, la part de marché du private banking offshore est passée en 18 ans de 40 à 28 %.



Pierin Vincenz accueille les participants.

De même, les taux de croissance, qui ont surtout été favorisés ces dernières années par l'augmentation de la population, vont se réduire, tandis que la probabilité d'une récession en Suisse devrait augmenter. En revanche, Klaus Wellershoff a été rassurant concernant une possible bulle immobilière. Compte tenu

Lors du Congrès bancaire, ils ont débattu des sociétés coopératives et de la crise financière (de gauche à droite): Uwe Fröhlich, Theresia Theurl, Franco Taisch et l'animatrice Sonja Hasler.

de la croissance continue des revenus nominaux, la Suisse n'est absolument pas menacée. A la demande de Sonja Hasler, Klaus Wellershoff a également donné son appréciation des Banques Raiffeisen. «Raiffeisen est sympathique, stable, hétérogène et devrait devenir un peu plus homogène. Mais nous avons sans aucun doute besoin des Banques Raiffeisen.»

■ PIUS SCHÄRLI

Klaus Wellershoff et l'animatrice Sonja Hasler.

Le bouclement annuel 2011 approuvé lors de l'Assemblée des délégués

Le lendemain du Congrès bancaire, lors de la 109e Assemblée des délégués à Zurich, les délégués des 328 Banques Raiffeisen ont approuvé le bouclement annuel 2011 et donné décharge au Conseil d'administration et à la Direction.

Les membres du Conseil d'administration ont été réélus pour un nouveau mandat de deux ans conformément au roulement établi. Johannes Rüegg-Stürm, qui a été reconduit dans sa fonction de président du Conseil d'administration, a tiré un bilan positif de sa première année de mandat: «Dans un contexte difficile, Raiffeisen a su s'affirmer avec succès grâce à son modèle d'affaires durable à structure coopérative.»

L'Assemblée des délégués est l'organe suprême de la société coopérative. Les délégués sont désignés par les 328 Banques Raiffeisen qui sont les propriétaires de Raiffeisen Suisse. Pour rendre compte de la diversité régionale de Raiffeisen, l'Assemblée des délégués se réunit chaque année dans une région différente de Suisse: l'an prochain, ce sera le 15 juin à Aarau.

Le Conseil d'administration de Raiffeisen Suisse est actuellement composé de Johannes Rüegg-Stürm, président du CA (Saint-Gall SG, depuis 2008); Rita Fuhrer (Auslikon ZH, 2010), Angelo Jelmini (Lugano-Pregassona TI, 2011), Daniel A. Lüscher (Herznach AG, 2008), Anne-Claude Luisier (Ayent VS, 2010), Phillippe Moeschinger, vice-président du CA (Thônex GE, 2008), Urs Schneider (Bissegg TG, 2008), Christian Spring (Vicques JU, 2002), Franco Taisch (Neuheim ZG, 2008), Edgar Wohlhauser (Schmitten FR, 2006), Werner Zollinger (Männedorf ZH, 2006).

Theresia Theurl en pleine discussion avec Johannes Rüegg-Stürm, président du CA de Raiffeisen Suisse.

Investir dans de nouvelles perspectives

Profitez du potentiel de croissance et de développement dans les économies émergentes!
responsAbility est l'un des leaders mondiaux dans la gestion d'investissements sociaux sur les marchés émergents.
Des solutions d'investissement qui mettent l'accent sur les économies en voie de développement et des marchés émergents permettent aux investisseurs d'effectuer des placements dans les perspectives d'avenir de millions de personnes qui sont à la base de la pyramide des revenus. Avec des placements dans la microfinance, le commerce équitable et dans d'autres thèmes de placement relatifs au développement, vous pouvez obtenir un rendement financier tout en contribuant au progrès économique et social dans des économies émergentes.

Investissez dans le développement! Pour en savoir plus, adressez-vous à votre conseiller clientèle.

responsAbility Social Investments AG
Josefstrasse 59, 8005 Zurich, Suisse
Téléphone +41 44 250 99 30, Fax +41 44 250 99 31
www.responsAbility.com, investor.relations@responsAbility.com

responsAbility
leading social investments

Placements

MARCHE FINANCIER

La Banque centrale européenne change de cap

La Banque centrale européenne s'est engagée à lutter contre toute tendance de fragmentation au sein de la zone euro. Elle veut empêcher la sortie d'un ou de plusieurs membres de l'Union monétaire entraînant des pertes de change pour les investisseurs. Cette intervention réduit les risques sur les marchés financiers. Il est donc indiqué d'accroître ses positions en actions.

■ L'économie mondiale a perdu de la vitesse au début de l'été. La crise de l'euro, toujours aussi lancinante, s'est traduite aussi bien aux Etats-Unis que dans les pays émergents par une baisse des exportations et la frilosité croissante des entreprises face aux investissements. La croissance de la zone euro est bridée par la dernière hausse des taux d'intérêt en Espagne et en Italie. Même l'Allemagne montre de plus en plus de signes de faiblesse, bien que ce pays soit bien à l'abri d'une récession. En Suisse, les effets négatifs du franc fort se multiplient.

D'autres facteurs sont en revanche favorables à la conjoncture. La baisse des prix du pétrole, qui augmente le pouvoir d'achat des consommateurs, a un impact mondial. Citons également la faiblesse des taux d'intérêt dans de nombreux pays industriels. Même les pays émergents se sont mis à baisser leurs taux. Aux Etats-Unis, les déficits publics durablement élevés ont enfin un effet stimulant et l'industrie du bâtiment remonte progressivement la pente.

Tournant dans la crise de l'euro

Le dossier de l'euro a pris une tournure déterminante: la BCE est sortie de sa réserve et entend venir en aide aux pays en crise. Les dirigeants politiques ont, eux aussi, affirmé qu'ils feraient tout pour protéger l'euro. Ces déclarations empêchent pour le moins l'explosion de la zone euro tant redoutée par les marchés.

Passage à l'offensive

Dans ce contexte, il est recommandé de revenir à un positionnement neutre en actions. Cela vaut tant pour la part d'actions dans le portefeuille global que pour les actions de la zone euro. Les actions émises par les pays émergents sont particulièrement intéressantes, mais en premier lieu ce sont les valeurs chinoises qui ont un grand attrait étant donné que la Chine entend soutenir énergiquement sa propre conjoncture.

Côté titres à rémunération fixe, les emprunts des Etats solides n'ont actuellement aucun attrait en raison des taux d'intérêt déprimés. En revanche, les emprunts émis par les pays émergents et les obligations à taux élevé valent la peine d'être pris en considération.

■ WALTER METZLER

Depuis une semaine, tous les regards sont tournés vers eux: le premier ministre italien Mario Monti et la chancelière allemande Angela Merkel.

ENTRETIEN

Emprunts à haut rendement

Christophe Bernard, stratège en chef, Banque Vontobel

Panorama: Que faut-il entendre par obligations high yield?

Christophe Bernard: Les obligations à haut rendement, appelées aussi «high yield bonds», sont émises par des entreprises affichant une honorabilité relativement faible. Cela signifie que l'évaluation du crédit de telles sociétés est inférieure au seuil «investment grade». Elles sont donc plus risquées que les obligations d'Etat de la plupart des pays.

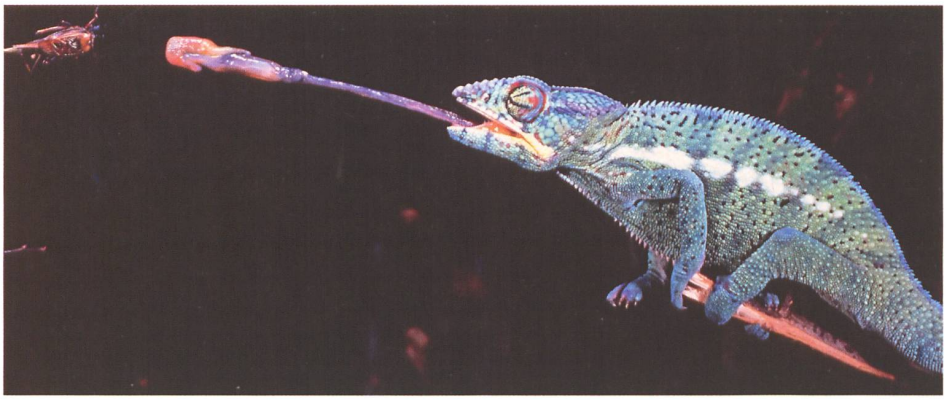
Pourquoi est-il donc intéressant d'investir dans cette catégorie de produits?

L'investisseur qui achète ce type d'obligation d'entreprise obtient en général un rendement nettement supérieur à celui d'une obligation d'Etat de même durée. Ce rendement supplémentaire, également appelé «spread» ou «prime de risque», compense les risques supplémentaires liés à l'achat d'un tel emprunt d'entreprise. Grâce à des rendements élevés, les obligations high yield constituent une alternative intéressante et elles sont aussi un instrument de diversification efficace.

De quels risques un investisseur doit-il avoir conscience?

Il peut arriver qu'un débiteur ne puisse pas rembourser le coupon et le capital, ou pas dans les délais. Ces risques de défaillance sont plus élevés que pour des obligations de grande qualité. La situation financière de nombreuses entreprises s'est améliorée depuis 2008 et l'endettement a diminué. Les emprunts à haut rendement sont intéressants pour tous les investisseurs, mais ne devraient être ajoutés au portefeuille qu'à titre de complément.

Interview: Alessandro Sgro



OBLIGATIONS CONVERTIBLES

Les avantages des actions et des obligations

Sur les marchés boursiers, les obligations convertibles sont souvent ignorées. A tort car, correctement employées, elles permettent d'allier les opportunités des placements en actions à la sécurité des obligations. Cette possibilité de placement est particulièrement intéressante en cette période de malaise général.

■ L'histoire de l'obligation ou de l'emprunt convertible (en anglais: convertible bond) remonte au XIXe siècle. Pour financer la ligne de chemin de fer reliant les Grands Lacs (note de la rédaction: région composée des cinq grands lacs Erié, Huron, Michigan, Ontario et Supérieur) au Pacifique, l'ingénieux magnat ferroviaire James J. Hill emprunta de l'argent aux colons à la fin du XIXe siècle. Il voulait obtenir de l'argent plus avantageusement que par le biais d'une obligation habituelle. A cet effet, il proposa aux bailleurs de fonds, en plus des intérêts, une possibilité de participer aux bénéfices des actions de son entreprise St. Paul & Pacific Railway. Avec ce financement naquit le premier emprunt convertible et l'Ouest sauvage fut en partie dompté.

Placements avec un filet de sécurité

En achetant un emprunt convertible, l'investisseur acquiert le droit de convertir l'obligation, à un prix fixé d'emblée (prix de conversion), en un certain nombre d'actions (rapport de conversion) du débiteur. Pour son droit d'échange, l'investisseur doit accepter une rémunération plus faible par rapport à des emprunts ordinaires de même durée et de même solvabilité. L'obligation convertible se compose donc d'un emprunt d'entreprise doté d'un intérêt et d'une durée fixes ainsi que d'une option qui donne à l'investisseur le droit d'échanger l'emprunt contre des actions de l'entreprise.

Cette combinaison donne à l'investisseur la possibilité de participer aux hausses de cours des actions, tout en offrant, avec l'élément obligation, un filet de sécurité assurant une certaine stabilité en cas de chute des cours. Comme pour toute autre obligation, il est important de contrôler soigneusement la qualité du crédit du débiteur, car le mécanisme de protection du capital ne prend effet que si le débiteur de l'obligation convertible reste toujours solvable.

Des caractères différents

Les emprunts convertibles peuvent présenter des caractéristiques différentes, les trois principales sont expliquées ci-après. Lorsque le cours de l'action de l'émetteur est nettement inférieur au prix de conversion, le droit de conversion n'a plus qu'une valeur minime. L'obligation convertible réagit en pareil cas très faiblement aux mouvements de cours de l'action. Le risque et le montant du rendement de cette obligation convertible se situent dans la plage d'un emprunt traditionnel.

Le moment privilégié pour investir dans une obligation convertible est lorsque celle-ci se trouve dans la plage hybride. Cela signifie que le cours de l'action de l'émetteur est coté à peu près au prix de la conversion. Pour les obligations convertibles dans cette fourchette de cours, il existe un risque limité de repli. Malgré ce risque limité, les emprunts hybrides réagissent assez fortement aux hausses de cours des actions. Dans la pratique, les emprunts convertibles de ce type participent à raison de 50 à 60 % environ aux cours en hausse. Les fonds de placement suivent souvent une «stratégie d'emprunts convertibles hybride», ce qui présuppose une surveillance et une gestion très actives.

Si l'action de l'émetteur est cotée largement au-dessus du prix de conversion, l'obligation convertible présente un risque de repli comparable à celui d'une action. L'investisseur est indemnisé pour le risque accru avec un potentiel de cours similaire à celui d'une action.

Contexte difficile

Suite aux tensions persistantes depuis un certain temps sur les marchés, les actions sont évaluées favorablement en comparaison historique. Le développement ultérieur des marchés financiers dépend fortement des décisions politiques, ce qui rend difficile un pronostic fiable. Dans ce contexte, les obligations convertibles constituent une opportunité favorable pour un accès «en douceur» au marché d'actions. Par ailleurs, les obligations convertibles offrent une certaine protection contre la hausse des taux. Certes, comme les autres emprunts, les obligations convertibles réagissent négativement aux hausses de taux. Mais cet effet est en règle générale plus faible que dans le cas des emprunts d'entreprise ordinaires, car l'élément optionnel des obligations convertibles réagit en principe positivement aux hausses de taux.

Une vaste diversification et la complexité des emprunts convertibles parlent en faveur d'un investissement via un fonds de placement. Le **Raiffeisen Fonds – Convert Bond Global** vous donne la possibilité d'investir dans le monde entier en obligations convertibles largement diversifiées.

■ **LILIANE JUD**

Actualité boursière
Chaque jour toutes les actualités boursières dans notre newsletter
www.raiffeisen.ch/newsletter

NOTRE CONSEIL DE PLACEMENT

Entrer aujourd'hui en douceur sur le marché des actions: avec des fonds d'emprunts convertibles

Les obligations ou emprunts convertibles (en anglais: convertible bonds) présentent toutes les caractéristiques d'un emprunt classique, à une exception près: en plus de l'emprunt, elles comportent une option d'achat sur des actions du débiteur. Les obligations convertibles offrent donc la possibilité de participer aux hausses de cours des actions, tout en maintenant le risque de repli limité en cas de baisse des cours grâce à l'élément obligataire.

Le **Raiffeisen Fonds – Convert Bond Global** investit dans des emprunts convertibles de manière diversifiée dans le monde entier, alliant ainsi les caractéristiques défensives des obligations aux opportunités de gain de cours des actions. Dans le cas des obligations convertibles, il s'agit d'obligations d'entreprise. De nombreuses entreprises ont fortement amélioré leur situation financière depuis l'éclatement de la bulle technologique en 2001, ce qui se reflète également dans le taux de défaillance actuellement très bas des obligations d'entreprise.

En dépit de ce faible taux de défaillance, le Raiffeisen Fonds – Convert Bond Global investit majoritairement dans des entreprises ayant une évaluation de crédit dans le domaine dit investment grade. En font partie des entreprises ayant une notation de crédit minimale de «Baa3» selon l'agence Moody's, ou «BBB–» selon l'agence Standard & Poor's. Les monnaies étrangères sont couvertes en faveur des propriétés défensives du fonds à 80 % au moins par rapport au franc suisse.

La valorisation des marchés des actions est favorable en comparaison historique. Toutefois, en raison de la forte incertitude, on comprend que de nombreux investisseurs aient du mal à s'enthousiasmer pour les placements en actions. Les obligations convertibles allient les avantages des actions et des obligations, raison pour laquelle elles conviennent très bien, dans le contexte actuel, pour investir de façon modérée sur le marché des actions.

BON A SAVOIR

Brève notice avec les fonds de placement

■ La plupart des fonds de placement disposent désormais d'informations standardisées à l'attention des investisseurs. Cette «notice d'emballage» est un avantage pour les investisseurs car elle accroît considérablement la comparabilité des produits.

Les «Informations essentielles pour investisseurs» ou «Key Investor Information Document» – soit en abrégé «KIID» – sont des informations standardisées à l'échelle de l'Europe et destinées aux investisseurs.

En fait, le but du KIID est de pouvoir comparer les produits. Le document est rédigé exclusivement pour les fonds de placement. Les consignes de rédaction du KIID stipulent que ce document doit être établi par tous les prestataires de fonds dans un format harmonisé permettant les comparaisons.

Le KIID est formulé de manière compréhensible et comporte au maximum deux pages A4. Le contenu de chaque KIID englobe l'identité du fonds, les objectifs et la politique de placement, le profil et les coûts de risque et de rendement, l'évolution de valeur jusqu'ici ainsi que des informations pratiques. Pour tous les nouveaux fonds de placement distribués publiquement en UE, le KIID est déjà une obligation. Les fonds de placement suisses existants devront également le proposer au plus tard à la mi-juillet 2014. Nous examinons plus en détail ci-après le profil de risque et rendement ainsi que les chiffres clés de coûts.

Comparer les risques

Grâce au profil de risque et rendement, vous pouvez identifier les risques du fonds de placement en un coup d'œil. Le KIID donne une valeur de 1 à 7. Cet indicateur ne chiffre pas le risque d'une perte de capital potentielle, mais représente les fluctuations de valeur du fonds dans le passé. La valeur 1 représente un risque minime et un rendement typiquement faible, la valeur 7 de très fortes fluctuations. La base de données est composée des fluctuations de valeur hebdomadaires des cinq dernières années ou, pour les fonds plus récents, depuis leur lancement.

Prudence avec les coûts

Le chiffre clé «frais courants» dans le KIID ne correspond pas au chiffre clé TER (Total Expense Ratio) connu de nombreux investisseurs aujourd'hui. Le TER englobe les frais de gestion, par exemple pour les opérations sur fonds de placement, la gestion de portefeuille, les experts comptables, les frais d'exploitation et d'autres frais comme ceux de la banque dépositaire. Le nouveau chiffre clé «frais courants» prend désormais en compte, en plus du TER, les frais de transaction, c'est-à-dire les frais dus lors de l'achat et de la vente de titres dans le fonds de placement.

C'est pourquoi le nouveau chiffre clé «frais courants» indique des coûts plus élevés que le TER. La prudence est de mise si l'on souhaite comparer ces chiffres clés; en effet, les périodes considérées pour les frais ne sont pas toujours identiques.

Le KIID de votre fonds Raiffeisen

Vous souhaitez à présent analyser et comparer vous-même les fonds de placement? Vous trouverez le KIID pour les fonds Raiffeisen sur http://www.raiffeisen.ch/web/fondsdeplacement ou sur le portail www.swissfunddata.ch. Ce document remplace le prospectus de vente simplifié et vise à vous fournir un bref aperçu standardisé de notre offre de fonds de placement.

■ **LILIANE JUD**

Comparer des choux et des carottes? Pas avec le KIID, qui fournit des chiffres homogènes et comparables.

Raiffeisen et l'architecture

Nous vous présentons régulièrement dans «Panorama» des Banques Raiffeisen récemment construites ou rénovées. Nous tenons à vous montrer que Raiffeisen renouvelle en permanence son infrastructure dans l'ensemble du pays et l'adapte aux nouveaux besoins. Vous vous êtes peut-être déjà demandé sur quels critères la décision de rénover, d'agrandir ou de construire un nouveau bâtiment était prise?

Au début d'un projet, on trouve généralement un concours auquel participent des architectes régionaux qui tentent de trouver des solutions adéquates au mandat donné. Un comité composé de représentants de la Banque Raiffeisen et, parfois, de spécialistes externes évalue les projets et choisit le plus approprié. Nos principaux critères sont la fonctionnalité, la rentabilité et la durabilité.

En plus de ces critères mesurables, l'esthétique et la conception générale jouent aussi un rôle important. En tant que prestataires de services financiers, nous ne vendons pas des produits que vous pouvez saisir et toucher. Il est donc d'autant plus important que nos locaux évoquent les qualités qui sont pour nous des valeurs fondamentales: l'intégrité, la confiance et l'ouverture d'esprit.

Nous faisons accompagner et réaliser nos bâtiments par des planificateurs et des entreprises de la région. Nous sommes ainsi un partenaire important pour les artisans locaux. Aucune Banque Raiffeisen ne ressemble à une autre, car nous n'attachons pas d'importance à l'uniformité et à la standardisation. Au contraire, chaque Banque Raiffeisen est aussi individuelle et personnelle que les collaborateurs qui la composent.

Joli petit écrin

Jaun (Banque Raiffeisen Aergera-Galtera)
Ouverture: mars 2012
L'agence de Jaun de la Banque Raiffeisen Aergera-Geltera, seule commune du district de la Gruyère à parler l'allemand, s'est ouverte au printemps dernier après une période de planification et de construction intensive. Un petit écrin en bois, dans lequel les clients et les collaborateurs se sentent bien, a vu le jour au cœur de ce village de montagne. Le bâtiment s'intègre parfaitement au style du village avec son grand espace public situé le long de la route cantonale.

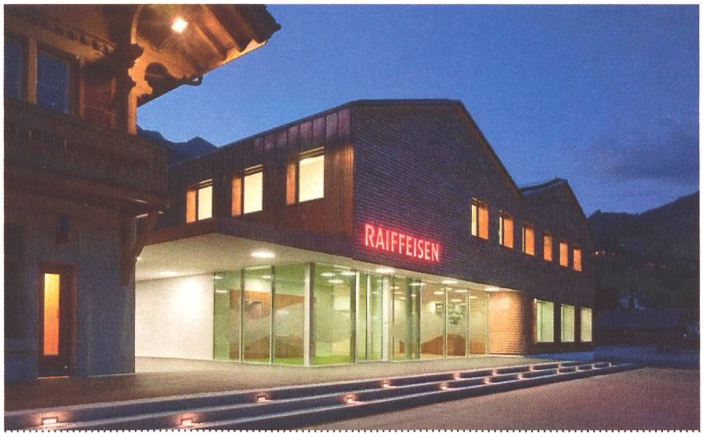
Mariage harmonieux entre le nouveau et l'ancien

Niederrohrdorf (Banque Raiffeisen Rohrdorferberg-Fislisbach)
Ouverture: juin 2012
Le 23 juin a été une belle journée pour la Banque Raiffeisen Rohrdorferberg-Fislisbach, surtout à Niederrohrdorf. Près de 2500 clients curieux s'étaient réunis sous le soleil pour l'ouverture de la banque agrandie et dotée d'une nouvelle façade.

Aujourd'hui, 35 collaborateurs travaillent dans un bâtiment ultramoderne qui possède encore des réserves. La façade, qui jette un pont entre l'ancien et le moderne, raconte une histoire. Dans ce nouveau «vieux» bâtiment, nouveauté et ancienneté se marient à merveille pour former un tout harmonieux.

On s'y sent bien

Oron (Banque Raiffeisen Lausanne-Haute-Broye-Jorat)
Ouverture: avril 2012
Dans la nouvelle agence d'Oron-la-ville, des tons chauds et terreux ainsi qu'un sol en pierres naturels marquent la zone clients de leur empreinte. Le mélange réussi entre une technique de sécurité très moderne, un service informatique de pointe, une architecture conçue dans les moindres détails et, avant tout, des collaborateurs compétents, serviables et sympathiques crée une ambiance dans laquelle tout le monde se sent bien.



Paris ne s'est pas fait en un jour

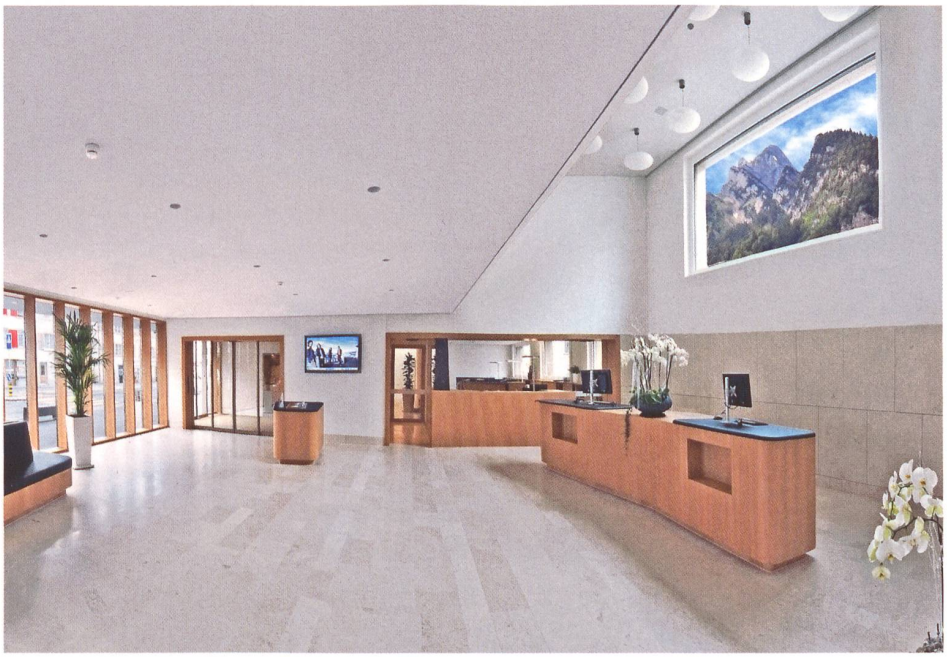
Château-d'Oex
(Banque Raiffeisen
du Pays-d'Enhaut)
Ouverture: juin 2012
Après une longue période de planification et de construction, le nouveau bâtiment de la Banque Raiffeisen du Pays-d'Enhaut donne aujourd'hui l'impression d'avoir toujours été là. Le bâtiment de Château-d'Oex s'intègre naturellement dans le paysage architectural typique de la région. Les architectes ont réussi la symbiose entre tradition et modernité dans un endroit bien placé à côté de la gare. La technique et le mode de construction durable (Minergie P), le concept de la banque, l'ouverture et la transparence sont modernes. Par contre, le langage des formes et les matériaux en façade (tavillons) et à l'intérieur s'appuient sur la tradition.

Dans un bâtiment imposant

Herzogenbuchsee
(Banque Raiffeisen Aeschi-Buchsi)
Ouverture: avril 2012
Cela faisait longtemps que la Banque Raiffeisen Aeschi-Buchsi avait l'idée d'ouvrir une nouvelle agence à Herzogenbuchsee. Lorsque l'imposant bâtiment de la rue de la gare a finalement pu être acheté, l'idée est devenue réalité.

Ce bâtiment a été complètement rénové en étroite collaboration avec l'entretien des monuments et une annexe moderne aux plaques de verre imprimées a vu le jour à l'arrière. Après la rénovation, le visiteur sent encore le charme de cette propriété respectable et comment nouveau et ancien se marient de manière harmonieuse.

A Herzogenbuchsee aussi, la Banque Raiffeisen a opté pour un concept de banque ouverte afin d'être plus proche de ses clients. L'argent liquide y est conservé dans un coffre-fort plusieurs fois sécurisé qui ne peut être manipulé.



Au cœur de l'histoire

Näfels (Banque Raiffeisen Glarnerland)
Ouverture: juin 2012
Connaissez-vous Näfels ou Glarus Nord comme s'appelle la commune depuis quelques temps? Des bâtiments imposants comme le célèbre palais Freuler témoignent d'une histoire pleine de richesses. La nouvelle Banque Raiffeisen prend bien sa place dans le village. Le bâtiment s'intègre parfaitement dans le contexte historique. Il a son propre caractère mais sans dominer.

Pour la Banque Raiffeisen Glarnerland, cette nouvelle construction est une occasion bienvenue de se présenter aux clients sous un aspect nouveau, solide mais sans ostentation, et durable. Le maître d'œuvre a accordé une valeur particulière à un mode de construction durable: une faible consommation d'énergie, des matériaux de construction d'origine locale sans substances toxiques et, bien entendu, le recours à des entrepreneurs de la région n'en sont que quelques exemples. 18 collaborateurs travaillent au nouveau siège de la banque.

ara-shoes.com
1.
2.
1. Newport 30838-09
CHF 130,-
2. Newport 30838-08
CHF 130,-
3. Genua 36230-01
CHF 130,-
La tendance cette saison? C'est moi.
3.
ara
Les chaussures ara, ça me va.
disponible chez votre détaillant de chaussures
pour plus d'informations: AREX AG · Seestrasse 49 · CH-6052 Hergiswil Tel.: 041/6324030 · Fax: 041/6324039 · info@arex.ch · www.ara-shoes.com

4 x 100 bougies

Le mois de juin a été riche en festivités dans le canton de Vaud. En plus de la Fédération vaudoise des Banques Raiffeisen, trois des établissements qui la composent ont soufflé leurs 100 bougies. Tous resplendissent de santé et de dynamisme.

Les responsables de la banque avec Gabriele Burn, membre de la direction de Raiffeisen Suisse.

Les enfants des écoles de la région ont vécu très intensément le spectacle…

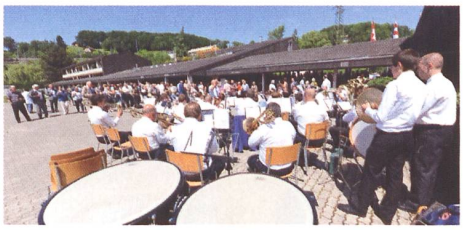
Sous le chapiteau

Le 2 juin dernier, la Banque de la Broye avait mis les petits plats dans les grands pour marquer le coup. Près de 1300 personnes ont assisté à l'assemblée générale et aux festivités qui ont suivi sous le chapiteau monté pour l'occasion. Après les discours de circonstance, un Michel Leeb plus drôle que jamais a conquis les invités avant de les laisser aux mains du chœur gruérien de Candy, clin d'œil au rayon d'activité de la banque, à cheval sur les cantons de Vaud et de Fribourg. Aux ravissements des animations se sont associés les plaisirs de la bouche, orchestrés par le chef Philippe Guignard et sa brigade. Le jeune public n'était pas en reste. La veille, la banque avait invité tous les enfants des écoles de la région à s'émerveiller devant d'habiles et talentueux trapézistes, jongleurs et clowns sous ce même chapiteau.

Saveurs gourmandes au menu d'un repas festif.

Une fête à 4 temps

La Banque Puidoux-Chexbres-Forel marque l'événement par trois moments forts en plus de l'assemblée générale qui s'est déroulée le 2 juin avec un apéritif au son de la fanfare de Forel. Les trois régions du rayon d'activité sont ainsi touchées. Et chaque fois dans un registre différent! Chœurs, gospel et instruments à vent étaient à l'honneur à Chexbres en mai, pour une soirée ouverte à tous. En juin, Puidoux a accueilli les humoristes Yann Lambiel, Frédéric Recrosio, Sandrine Viglino, Cuche et Barbezat pour le plus grand plaisir des sociétaires. Deux représentations de théâtre – «La dernière heure avant le mariage» – se dérouleront encore les 31 août et 1er septembre prochains à Forel.



La fanfare de Forel donne le ton à l'apéritif.

Festival d'animations

Les festivités organisées par la Banque du Mont-Tendre le 30 juin, au lendemain de la soirée officielle, ont marqué les esprits. Si les sociétaires étaient nombreux à l'assemblée générale, avec la présence du conseiller d'Etat Philippe Leuba, ainsi qu'au repas animé qui a suivi, ils étaient bien plus nombreux encore le lendemain pour la fête ouverte à tous qui s'est déroulée dans le parc du Château de l'Isle, sous un soleil resplendissant. Les plus jeunes ont été conquis par le concert de Gaétan, les châteaux gonflables et le sculpteur de ballons. Tous pouvaient côtoyer les skieurs d'élite Andrea Thurler et Justin Murisier, assister aux démonstrations de vélo-trial ou se balader en calèche avant le goûter concocté par les paysannes vaudoises. En soirée, le spectacle de Yann Lambiel s'est conclu par une standing ovation. (pids)

Ambiance de fête au «petit Versailles vaudois».

La démonstration de trial a ravi le public.

Lithium-Ion PRO

Puissance sur batterie en toutes circonstances

Mobile, silencieux, puissant, sans câble et non polluant - c'est ainsi que vous exécuterez à l'avenir vos travaux autour de la maison et dans le jardin. Comment cela fonctionne-t-il? Les cinq appareils sur batterie sont entraînés par des batteries lithium-ions très puissantes et sont disponibles en trois puissances différentes. Les batteries sont compatibles avec tous les appareils sur batterie de **STIHL** et **VIKING.**

Au choix, pour couper du bois de chauffage, tondre des pelouses, mettre des bordures en forme, couper des haies ou éliminer des feuilles mortes: avec les nouveaux appareils sur batterie, vous réaliserez ces travaux en un tour de main. Ils se caractérisent et séduisent par leur design fonctionnel, leur ergonomie hors pair et une grande performance de moteur. Ainsi, ces tous nouveaux appareils sur batterie conviennent aussi bien aux utilisateurs occasionnels qu'aux professionnels - comme appareil principal ou en complément idéal avec votre appareil à essence. **Intelligent, innovant, unique - vraiment STIHL. Votre revendeur spécialisé saura vous conseiller au mieux.**

STIHL VERTRIEBS AG
Isenrietstrasse 4
8617 Mönchaltorf

Recherche revendeurs sous:
www.stihl.ch

STIHL®

Ils ont tiré le gros lot lors du lancement de la saison de Super League: Eva-Maria Kuonen et Pascal Gamper sur le canapé en cuir.

Le championnat est lancé

Une fan du FC St-Gall se retrouve, après une opération au genou, parmi les VIP, un autre souhaite, pour son anniversaire, la victoire de Young Boys, et non loin de là un bébé s'endort: le début de la Raiffeisen Super League n'a pas manqué d'émotions.

■ Dimanche 15 juillet 2012 dans l'AFG Arena de St-Gall, c'est le premier week-end de la Raiffeisen Super League et l'arbitre ne tarde pas à donner le coup d'envoi de la rencontre St-Gall-YB. Tout en haut de ce charmant stade, sont assis ou plutôt trônent Eva-Maria Kuonen, 45 ans, de Wil et son ami Pascal Gamper, 22 ans, d'Uzwil. Supporters de St-Gall, le petit nouveau du championnat, ils ont le plaisir d'assister au premier match de la saison, installés confortablement sur le canapé rouge en cuir. Ils ont obtenu les deux places VIP auprès du stand Raiffeisen.

Le team Raiffeisen est aux petits soins pour les occupants du grand canapé, leur sert de la bière et des limonades puis leur remet deux douillettes couvertures de pique-nique. Pendant la pause, direction le salon VIP où les attend un buffet bien garni. Pour Eva-Maria Kuonen, ce programme privilège vient à point: travaillant

DES VACANCES EXCEPTIONNELLES

LA TOSCANE

Une des plus belles régions d'Italie !

du 17 au 20 septembre 2012

1er jour – lundi 17 septembre
Départ vers 06h00 via Martigny - Bourg-St-Pierre, arrêt café – Parme, repas de midi dans les environs – **Pise**, découverte de sa place et de sa célèbre tour penchée - Montecatini, une des stations thermales les plus fréquentées et les plus élégantes d'Italie; prise des chambres à l'hôtel, apéritif de bienvenue et repas du soir.

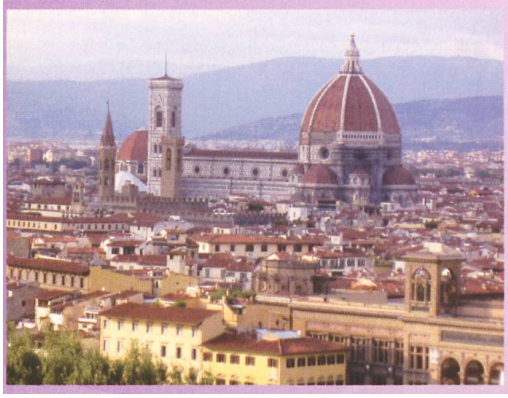
2ème jour – mardi 18 septembre
Après le petit déjeuner, départ pour **Florence**, une des plus belles villes d'art italiennes. Visite guidée de la cité divine : la cathédrale, la Piazza della Signoria avec le Palazzo Vecchio, le Ponte Vecchio, le plus ancien pont de la ville célèbre pour ses boutiques de joailliers . . . Repas de midi puis temps libre pour une flânerie dans cette splendide cité à l'atmosphère si plaisante. Repas du soir et nuit dans le même hôtel.

3ème jour – mercredi 19 septembre
Petit déjeuner à l'hôtel puis départ pour **Sienne**; visite guidée de la ville gothique toute d'ocre vêtue qui a conservé ses impressionnants remparts avec la piazza del Campo en forme de coquille, le palais Public de style gothique, la chapelle et la tour. Repas de midi. Après-midi, visite de **San Gimignano**, ville bâtie en brique, entourée de remparts percés de cinq portes, située au sommet d'une colline de la vallée de l'Elsa dans un paysage enchanteur de vignes et d'oliviers; visite d'une cave et dégustation, notamment du Chianti. Repas du soir et nuit dans le même hôtel.

4ème jour – jeudi 20 septembre
Petit déjeuner à l'hôtel puis rentrée. Arrêt dans le Piémont pour le repas de midi. Arrivée vers 20h00.

PRIX TOUT COMPRIS : CHF 850.--

PRESTATIONS
*Voyage en car tout confort ★ 3 nuitées en chambre double dans un hôtel **** avec petit déjeuner buffet ★ un café et un croissant lors de l'arrêt du matin du 1er jour ★ pension complète avec la boisson (4 repas de midi et 3 repas repas du soir) ★ visite guidée de Florence et Sienne ★ visite d'une cave avec dégustation ★ toutes les taxes d'entrée dans les villes*



LE BORDELAIS

Croisière découverte

du 15 au 20 octobre 2012

1er jour – lundi 15 octobre
Départ vers 05h00 via Genève pour Bordeaux (arrêt café et repas de midi en cours de route). En fin de journée, embarquement. Cocktail de bienvenue et présentation de l'équipage. Repas du soir suivi d'une soirée de bienvenue.

2ème jour – mardi 16 octobre
Départ en croisière tôt le matin sur la Garonne puis sur la Gironde pour atteindre Pauillac. Repas de midi à bord. Après-midi découverte du Médoc. Retour à bord pour le repas du soir. Soirée de l'équipage. Escale de nuit.

3ème jour – mercredi 17 octobre
Tôt le matin, départ en croisière en direction de Blaye, visite. Repas de midi à bord puis départ en croisière vers Cadillac. Repas du soir de gala à bord suivi d'une soirée dansante. Escale de nuit à Libourne.

4ème jour – jeudi 18 octobre
Excursion à Saint-Emilion. Repas de midi à bord. Après-midi de navigation vers Bordeaux. Repas du soir puis soirée libre pour découvrir Bordeaux illuminée. Escale de nuit.

5ème jour – vendredi 19 octobre
Débarquement; visite guidée de Bordeaux puis rentrée. Repas de midi et nuit en cours de route.

6ème jour – samedi 20 octobre
Après le petit déjeuner, rentrée. Repas de midi en cours de route. Arrivée vers 19h00.

PRIX TOUT COMPRIS : CHF 1'450.--

PRESTATIONS
Voyage en car tout confort ★ 4 nuitées en cabine double pont principal et 1 nuitée en chambre double dans un hôtel de classe moyenne avec petit déjeuner buffet ★ un café et un croissant lors de l'arrêt du matin du 1er jour ★ pension complète avec la boisson (6 repas de midi et 5 repas du soir) ★ le cocktail de bienvenue ★ l'animation à bord ★ les visites mentionnées

PARMI NOS AUTRES MAGNIFIQUES VOYAGES

La Bavière et ses châteaux
Locarno et Centovalli
Alsace avec spectacle à Kirrwiller
Chrysanthema à Lahr - Abano
Week-end croisière sur le Rhône
Musikantenstadl à Innsbruck
Shopping à Milan et à Turin
Marchés de Noël - Réveillons

N'HESITEZ PAS A DEMANDER NOTRE BROCHURE !

CINQUE TERRE

Golfo Paradiso - Gênes
du 15 au 17 septembre 2012
CHF 750.-- TOUT COMPRIS

LA CROATIE

Inoubliable !
du 23 au 30 septembre 2012
CHF 1'780.-- TOUT COMPRIS

LA CORSE

L'Ile de Beauté aux mille parfums !
du 26 septembre au 3 octobre 2012
- une île unique, différente du nord au sud
- des restaurants typiques sélectionnés avec soin
- traversée en ferry avec cabine extérieure

CHF 2'080.-- TOUT COMPRIS

EMILIE ROMAGNE

Bologne - Parme - Modène
Parmesan, vin et pâtes
du 8 au 12 octobre 2012
- découverte des saveurs du terroir : jambon de Parme, vin Pignoletto, parmesan, etc.
- richesses architecturales de Renaissance italienne

CHF 950.-- TOUT COMPRIS

FETE DES LUMIERES A LYON

Un siècle de tradition !
7 et 8 décembre 2012
8 et 9 décembre 2012
9 et 10 décembre 2012
CHF 230.--
avec hôtel ** au centre ville**

GARANTIE DE VOYAGE

Taxi Etoile
Rte de la Pâla 118, 1630 Bulle
Tél. 026 912 21 22 - Fax 026 912 05 50
E-mail : info@taxietoile.ch
www.taxietoile.ch

dans un foyer, elle a dû se faire récemment opérer au genou et se déplace avec des béquilles. Tout joyeux, son ami Pascal Gamper fait des signes à ses copains qui se trouvent dans le bloc des supporters de St-Gall. Client de Raiffeisen, ce jardinier paysagiste est ravi que sa banque s'investisse dans la Super League.

Scènes de la vie

En ce début de la saison 2012, Raiffeisen se présente en tant que nouveau sponsor de la Super League dans sa ville d'origine, St-Gall. La principale attraction se révèle être la tente gonflable bleue et rouge de la Super League. Les spectateurs peuvent s'y faire photographier devant un poster du stade, tenter leur chance à la roue de la Fortune ou se procurer casquettes, ballons, porte-monnaie, stylos ou gommes aux couleurs de la Raiffeisen Super League.

Martin Friderich, 56 ans, et Urs Eberhard, 47 ans, viennent assister au match comme ils en ont si souvent l'habitude. Alors que le cœur de Martin Friderich bat pour YB, Urs Eberhard soutient le FCSG. Tous deux jouent au foot pour le FC Buchs-Dällikon. La Super League démarrant juste le jour de l'anniversaire de Martin Friderich, une victoire du YB serait donc le plus beau cadeau. Il n'y aura pas droit. Mais il est très satisfait de pouvoir assister, en tant que sociétaire Raiffeisen, aux matchs avec toute sa famille à moitié prix. Et comme le match s'est terminé sur le score de 1:1, l'harmonie continue à régner entre les deux amateurs de foot.

C'est exactement ce genre d'histoires, écrites par la vie, que Raiffeisen veut mettre à l'honneur en s'engageant pour le sport de loisir et de compétition. Son engagement dans le football de haut niveau permet à la troisième banque suisse de combler une lacune: sponsorisant depuis des années Swiss Ski en hiver, elle est désormais également présente en été en tant que sponsor principal du sport d'équipe le plus populaire en Suisse, à savoir le football.

Malgré les encouragements très bruyants des supporters, un bébé s'endort profondément vers la fin de la première mi-temps. Katrin, 19 ans, et Fabian Züllig, 17 ans, sont ramasseurs de balles. Avec huit autres jeunes, ils se tiennent à chaque match à domicile du FCSG au bord du terrain. Le bébé et les jeunes Züllig sont 3 des 50 000 spectateurs qui ont assisté en direct aux cinq matchs de ce week-end de reprise.

Le foot polarise

Avant le match à St-Gall, nous rencontrons Gabriele Burn, 46 ans, dans la tente Raiffeisen. En tant que membre de la direction de Raiffeisen Suisse, elle commence par répondre de façon politiquement correcte: «Je souhaite la victoire aux deux équipes.» Mais aussitôt après, la Bernoise de l'Oberland avoue sans détour, dans la bonne humeur: «Personnellement, je suis pour YB.» Elle se dit ravie que le foot polarise et que ce match soulève autant d'émotions. Elle espère également que la saison réservera quelques surprises.

Véritable pôle d'attraction: la tente mobile de la Raiffeisen Super League.

Info

Depuis cette saison, Raiffeisen est le sponsor titre de la Super League. Les sociétaires Raiffeisen détenant une carte Maestro peuvent bénéficier de billets à moitié prix pour les matchs de championnat se déroulant le dimanche. Les billets peuvent être exclusivement réservés en ligne sur le portail MemberPlus (www.raiffeisen.ch/memberplus) où vous trouverez également le calendrier des matchs. Raiffeisen vous souhaite d'ores et déjà des matchs palpitants!

Quant à Heinrich Schifferle, 59 ans, le nouveau président de la Swiss Football League (SFL), il se réjouit du «match intensif» mais aussi du nouveau sponsor principal: «Avec Raiffeisen, nous avons misé sur le bon partenaire.»

Le produit Super League est consommé d'une part dans les stades mais aussi chez soi devant le téléviseur. Pour le patron de la SFL, la présence sur les écrans de télévision est également déterminante. Tous les matchs de la Raiffeisen Super League, au nombre de 180, sont retransmis en direct sur Teleclub et la télévision suisse retransmet un match tous les dimanches à 16 heures. Heinrich Schifferle ne tarit pas d'éloges pour le team Raiffeisen: «Je suis impressionné par l'extrême professionnalité du nouveau sponsor principal, tout a été parfaitement mis en place. Au niveau du sponsoring de la Super League, la SFL et Raiffeisen travaillent main dans la main.»

L'aventure du canapé VIP était également parfaite pour Eva-Maria Kuonen et Pascal Gamper. Ils reviendront certainement même si, la prochaine fois, ce sera un peu moins confortable.

■ KATHARINA MERKLE

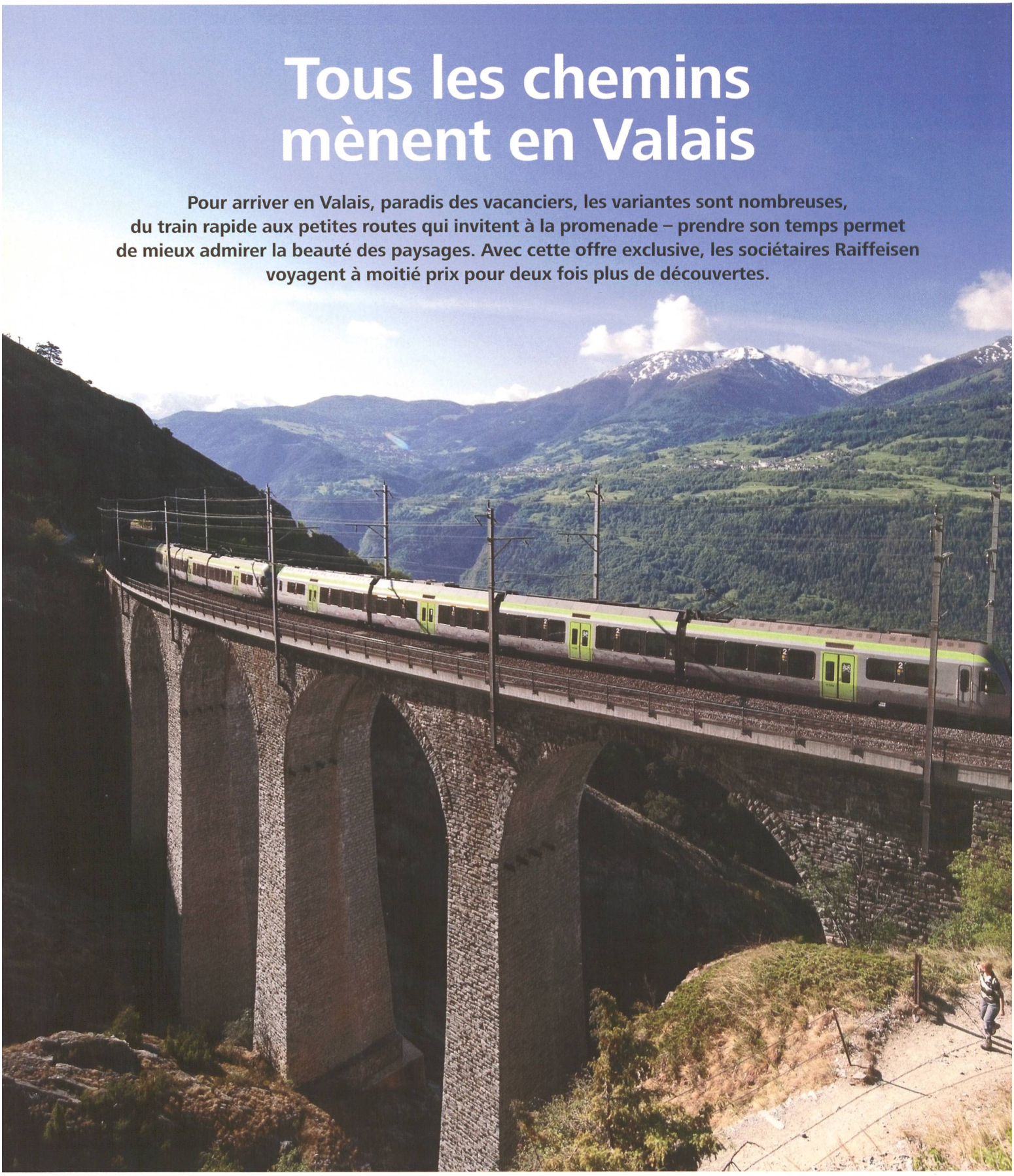
ACTION LECTEURS: Le nouveau magazine FOOT à prix réduit

Juste à temps pour le démarrage de la nouvelle Raiffeisen Super League et de la Challenge League, est paru le nouveau magazine de la Swiss Football League: FOOT. Ce mensuel vous informe de tout ce qui faut savoir sur le football de pointe en Suisse. La une du premier numéro met à l'honneur l'entraîneur de Lucerne Murat Yakin, qui nous fait part de ses ambitions. On y trouve en outre toutes sortes d'articles sur le démarrage de la saison, des photos spectaculaires ainsi que des renseignements pratiques!

Le magazine est disponible en kiosque (3.80 CHF) ou en abonnement – et ce, pour les lecteurs de Panorama, **au prix spécial de 25 CHF** (au lieu de 40 CHF). Vous pouvez le commander en ligne (www.footmagazin.ch/abo/abopartner), par téléphone (061 264 64 50) ou par e-mail (mail@footmagazin.ch). N'oubliez pas de mentionner «Avantage Raiffeisen magazine FOOT» – et d'indiquer votre langue de préférence!

Tous les chemins mènent en Valais

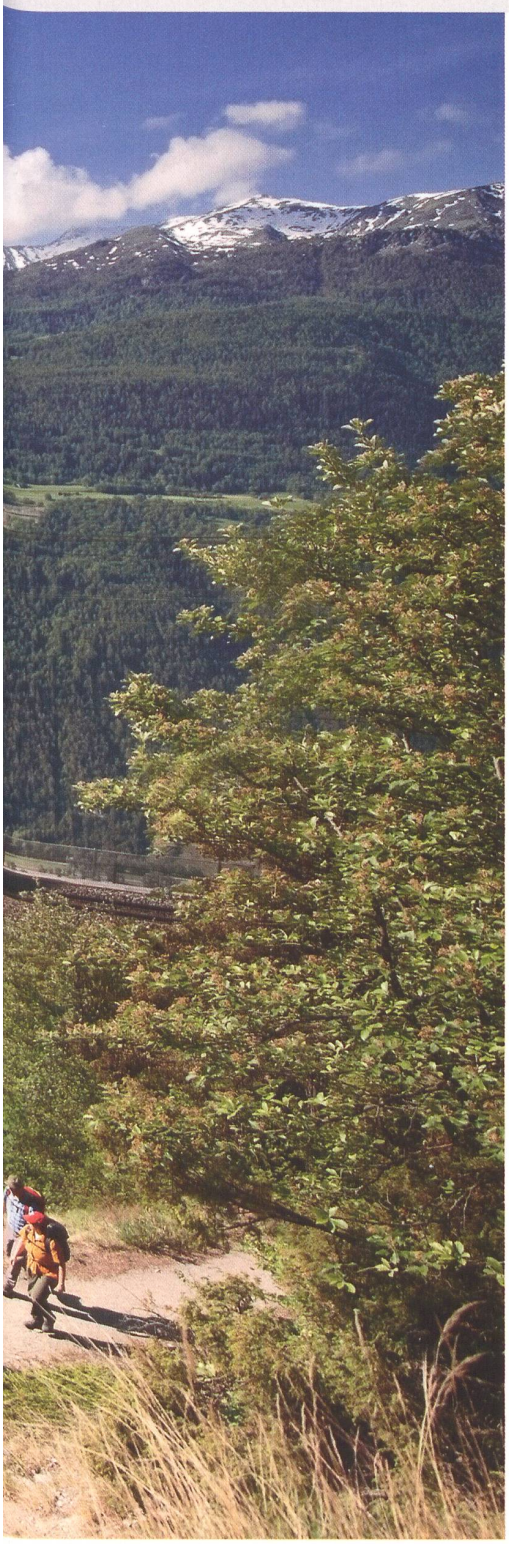
Pour arriver en Valais, paradis des vacanciers, les variantes sont nombreuses, du train rapide aux petites routes qui invitent à la promenade – prendre son temps permet de mieux admirer la beauté des paysages. Avec cette offre exclusive, les sociétaires Raiffeisen voyagent à moitié prix pour deux fois plus de découvertes.



MEMBER PLUS

Tout le Valais à moitié prix

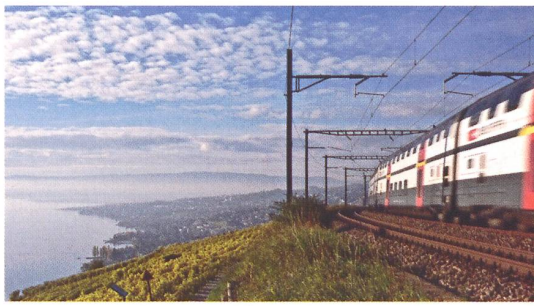
En tant que sociétaire Raiffeisen, découvrez aujourd'hui le Valais: vous profitez de 50 % de réduction sur votre **billet de train, une nuitée d'hôtel et de nombreux téléphériques**. Tous les **sociétaires Raiffeisen** ont déjà reçu leurs bons personnels de la part de leur Banque Raiffeisen ainsi qu'une brochure comportant une carte synoptique de la région. Vous trouverez des informations sur les hôtels et les téléphériques, de nombreuses photos et un concours-photo sur Internet à l'adresse **www.raiffeisen.ch/valais**.



Photos: Wallis Tourismus

Pour se rendre en Valais, le «Lötschberger» est une alternative moins rapide, mais pleine de charmes.

Se déplacer en jouant: les vacances commencent déjà dans le train.



De Lausanne, le voyage en Valais via Berne vaut le détour.

■ Ceux qui ne peuvent attendre de barboter dans un bain à remous ou de gambader dans les alpages prendront bien sûr le chemin le plus rapide, qui les propulsera sans attendre en Valais. Par exemple, depuis Lausanne, il ne faut que deux heures pour rejoindre Brigue. Mais il serait dommage de prendre le même itinéraire à l'aller et au retour. En effet, il existe quantité de beaux détours possibles offrant des panoramas montagneux très variés. Le défilé des sommets depuis la fenêtre du train est inclus dans le prix et la découverte commence dès le début du voyage. Quel que soit le trajet choisi, les sociétaires Raiffeisen ne paient que la moitié prix. N'oubliez pas: si vous empruntez un trajet différent pour le voyage aller et le voyage retour, demandez un changement de trajet pour le trajet retour.

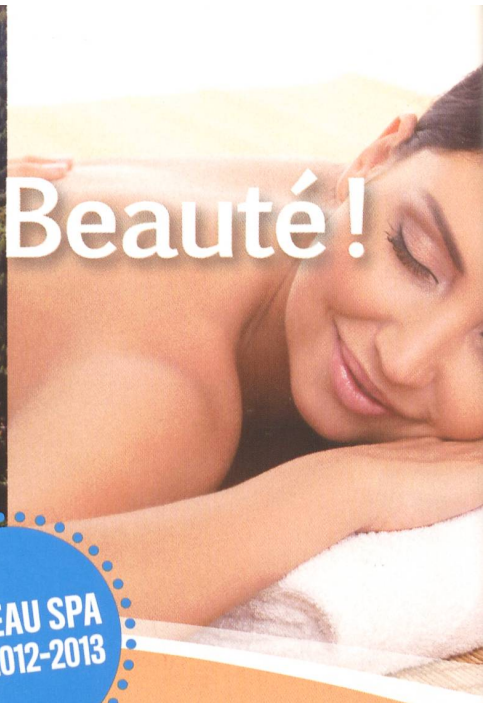
Selection de quatre variantes de voyage

Le chemin direct depuis l'ouest de la Suisse vers le Valais est notre première variante. Elle est si élégante que nous recommandons même aux Suisses alémaniques de faire le détour. Le voyage en train à travers les vignobles du Léman est l'un des trajets les plus plaisants que l'on puisse imaginer. Les vignes de Lavaux sont régulièrement citées par les amateurs de voyages en chemin de fer comme leur trajet préféré, et elles sont classées au patrimoine culturel mondial par l'Unesco.

La deuxième variante est un détour «en or»: peu avant d'arriver en Valais, à Montreux, empruntez la GoldenPass Line. Vous retarderez ainsi votre arrivée de quelques heures inoubliables et profiterez d'un panorama spectaculaire lors de cette traversée du Pays-d'Enhaut et du Simmenthal. Changez à nouveau de train à Spiez pour rejoindre le Valais depuis le nord via le tunnel de base du Lötschberg, la voie la plus rapide.

Mais si vous n'êtes pas pressé, une troisième variante pleine de charme s'offre à vous depuis Spiez, à savoir arriver par la montagne plutôt que par le tunnel. La ligne traditionnelle du «Lötschberger» vous emmènera à Brigue via Kandersteg. Le trajet avec l'express régional BLS dure environ 40 minutes de plus que par la voie souterraine, mais il est beaucoup plus beau. Il

Bien-Être, Santé et Beauté !



NOUVEAU SPA
Hiver 2012-2013

Bains thermaux et bien-être

La forme est un tout! Venez découvrir les nombreux atouts de l'espace wellness aux «Bains d'Ovronnaz» et profitez d'une semaine de relaxation pour renforcer votre système immunitaire.

Se laisser aller au cocooning attentionné dans les mains de thérapeutes experts, profiter des vertus et des bienfaits des eaux thermales tout en jouissant d'une vue et d'un ensoleillement très généreux, se relaxer dans un cadre alpin superbe, voici l'offre exceptionnelle des Bains d'Ovronnaz.

Des appartements de haut standing dans nos Résidences Hôtelières*** (superior), trois bassins thermaux intérieur et extérieur, un sauna/hammam, un fitness, ainsi qu'un espace wellness et un institut de beauté complètent cette vaste offre de bien-être. Une large sélection de soins dans le domaine du bien-être et de l'esthétique confère à un séjour réussi à tout moment de l'année.

Cure de remise en forme

Cette cure de remise en forme «Bien Être Santé Beauté» réunit dans une même formule les propriétés de l'eau thermale, les vertus des plantes médicinales, les bienfaits des produits de la ruche ainsi que les compétences des professionnels de la santé et de la beauté. La réunion de toutes ces prestations en un seul lieu de vacances et de détente est une opportunité unique en Suisse Romande.

THERMALP
LES BAINS D'OVRONNAZ
wellness spa alpin

★★★+
RÉSIDENCE HÔTELIÈRE

Hébergement et prix

(base 2 personnes/nord)

avant-saison studio ou 2 pièces	**dès CHF 1'017.– p.p.** *au lieu de CHF 1'669.–*
pas de supplément single en avant saison	
saison studio ou 2 pièces	**dès CHF 1'185.– p.p.** *au lieu de CHF 2'030.–*

Dates de validité avant-saison	**saison**
01.09.12 – 12.10.12	13.10.12 – 26.10.12
27.10.12 – 21.12.12	22.12.12 – 28.12.12

Cette offre comprend:

- 6 nuits (sans service hôtelier)
- 6 petits déjeuners buffet
- entrée libre aux bains thermaux
- accès au sauna/hammam/fitness (sur RDV)
- 6 séances d'aquagym, 5 séances de fitba
- 6 séances de «Bol d'Air Jacquier»
- 1 contrôle composition du corps
- 1 élément doseur de 10g de Gelée Royale pure
- plantes nécessaires pour la préparation d'un litre d'infusion par jour
- peignoirs et sandales de bains en prêt

Programme avec 10 soins:

- 1 massage «sérénité» (visage, décolleté et dos) 25 min.
- 2 drainages par pressothérapie, 25 min.
- 2 pédimaniluves, 20 min.
- 2 fangos, 30 min.
- 1 massage, 50 min.
- 1 soin du visage relaxant PAUL SCERRI, 60 min.
- 1 enveloppement d'algues, 45 min.

Profitez de nos **conditions exclusives !**

1 semaine dès CHF **1'017.–**
au lieu de CHF 1'669.–

RÉSERVATIONS

Les Bains d'Ovronnaz | 1911 Ovronnaz/VS | 027 305 11 00 | reservation@thermalp.ch

www.thermalp.c

passe par des viaducs imposants bientôt centenaires, offrant un panorama à couper le souffle. Le «Lötschberger» est un train touristique. Pour découvrir la vallée sauvage du Lötschental, il suffit de descendre à Goppenstein.

Le Cervin à portée de main

La quatrième variante va plus loin que le but fixé: si votre voyage en train vous a donné le goût de l'aventure, poursuivez votre route, de plus en plus haut. Jusqu'où? Jusqu'au Cervin! Avec le chemin de fer du Gornergrat, grâce à notre offre exclusive, vous rejoindrez depuis Zermatt une plate-forme panoramique exceptionnelle pour 30 francs (demi-tarif) seulement. A la station d'altitude à 3089 mètres, vous allez vous retrouver cerné de majestueux sommets de plus de 4000 mètres.

Autre endroit magique à découvrir, le palais de glace «Matterhorn glacier paradise» sur le Petit Cervin. Cet itinéraire dans la glace, situé à 3883 mètres d'altitude, est accessible depuis Zermatt par téléphérique, avec plusieurs étapes. Les sociétaires Raiffeisen bénéficient également d'un prix réduit pour cette expédition vertigineuse dans l'univers des glaces: l'excursion coûte 42 francs avec le demi-tarif, incluant l'entrée au palais des glaces.

Randonnée dans les vignes

Même si le trajet en train est exceptionnel, vous aurez peut-être envie aussi de marcher un peu. En septembre, rien de mieux qu'une randonnée dans les vignes à la période des vendanges. Il faut trois à quatre jours pour faire le chemin du vignoble du Valais de Martigny à Loèche, mais vous pouvez aussi n'effectuer que quelques étapes. Avec un peu de chance ou en planifiant bien votre route, vous pourrez assister à une fête des vendanges ou pourquoi pas, participer aux vendanges.

Le premier samedi de septembre, Visperterminen est un objectif d'excursion tout indiqué. C'est ici, dans le plus haut vignoble d'Europe, que se déroule chaque année à cette date le «Wii-Grill festival». L'ambiance de fête s'installe petit à petit et commence dès la randonnée à travers les vignes en direction d'Obstalden.

Une visite à Jella

Vous avez certainement déjà vu Jella, notre mascotte valaisanne. La chienne saint-bernard dont la photo orne la brochure de l'offre sociétaires n'est pas une image de sythèse. Elle s'appelle Jella et appartient à l'élevage de chiens du Grand-Saint-Bernard. Le légendaire Barry, qui a sauvé tant de vies, est donc l'un de ses ancêtres. Si le chenil ne se trouve plus aujourd'hui sur le col, des chiens sont toujours présents à l'Hospice pendant la belle saison. Il est même possible d'y faire une promenade avec l'un des chiens.

Nostalgie: l'expérience du passage du col de la Furka à pleine vapeur.

Le col du Grand-Saint-Bernard est facilement accessible par les transports publics: le Saint-Bernard Express va de Martigny à Orsières, en passant par le Val d'Entremont. De là, un bus postal mène jusqu'au col. On peut d'ailleurs profiter de faire une halte au lac de Champex pour y tremper le bout de ses orteils avant que l'été ne s'achève définitivement.

■ **CLAUDIO ZEMP**

Conseils pour la fin d'été

En tant que sociétaire Raiffeisen, vous bénéficiez avec votre carte Maestro personnelle de l'**entrée gratuite dans de nombreux musées**. Par exemple, au Musée de la vigne et du vin à Sierre ou au Musée du Saint-Bernard ainsi qu'à la Fondation Pierre Gianadda à Martigny. Jusqu'à fin novembre, vous pourrez y admirer la célèbre collection Merzbacher avec des œuvres de Van Gogh, Picasso et Kandinsky.
www.gianadda.ch; tél. 027 722 39 78
www.museevalaisanduvin.ch; tél. 027 456 35 25
www.musee-saint-bernard.ch; tél. 027 720 49 20

Nous vous recommandons aussi deux lignes de chemin de fer pittoresques en Valais pour lesquelles les sociétaires Raiffeisen ne bénéficient toutefois d'aucune réduction spéciale.

La locomotive à vapeur historique circule à travers le Furkaberg jusqu'au 7 octobre du vendredi au dimanche.
www.dfb.ch; tél. 084 800 01 44

Le trajet en petit train jusqu'au lac et au barrage d'Emosson est également une belle expérience. Depuis Le Châtelard, un funiculaire vous mènera sur une pente incroyablement raide jusqu'au château d'eau. Un petit train panoramique vous conduira ensuite au pied du barrage. Enfin, ceux qui veulent accéder tout en haut du barrage emprunteront le «Minifunic».
www.chatelard.net; 027 769 11 11

Pour que tout devienne plus facile

Assèchement après dégâts d'eau
Détection de fuites
Elimination de la moisissure
Séchage du linge
Déshumidification d'air
Climatisation
Chauffage par pompe à chaleur
Epuration d'air
Humidification d'air

Prestataire de services par enthousiasme, nous n'avons qu'une idée en tête: faciliter le travail de nos clients. C'est pourquoi Krüger est le partenaire idéal des propriétaires d'immeubles locatifs et de villas. Secomat est notre gamme de produits très appréciés pour le séchage du linge. A côté de ça, nous proposons toute une série d'autres prestations. Présence de moisissure, humidité dans le sous-sol suite à une mauvaise étanchéité du bâtiment, air pollué par les poussières ou les pollens, nos appareils les éliminent durablement. En cas de dégât d'eau ou de chauffage en panne, vous pouvez compter sur notre rapidité d'intervention. Et si vous désirez opter pour un chauffage plus économique, notre système à pompe à chaleur représente une solution alternative avantageuse. **Krüger, une autre idée du service – depuis 1931.**

Krüger + Cie SA, 9113 Degersheim
Téléphone 0848 370 370, info@krueger.ch, www.krueger.ch

KRÜGER

Succursales à: Dielsdorf, Forel, Frauenfeld, Gisikon, Gordola, Grellingen, Lamone, Meyrin, Münsingen, Oberriet, Rothrist, Samedan, Schaffhouse, Steg, Wangen, Zizers

Honneur au Chênois Genève Volleyball

Sponsor de l'équipe, la direction de la Banque d'Arve et Lac a été invitée à fêter dignement le titre de champion de Suisse de Chênois Genève Volley. Le Conseil d'Etat s'est associé au Conseil administratif de la Ville pour organiser en mai une réception aux Vernets. Devant un parterre d'invités composé de représentants politiques, de sponsors, de mécènes et d'amis du club, Sami Kanaan, en charge du Département de la culture de la Ville de Genève, et Charles Beer, vice-président du Conseil d'Etat et chef du Département de l'instruction publique, de la culture et du sport (DIP), ont rendu hommage à l'équipe et à ses dirigeants. Son président Michel Georgiou a, de son côté, remercié les autorités du Canton, de la Ville et des trois communes chênoises ainsi que les sponsors pour leur soutien sans lequel l'équipe ne pourrait être compétitive.

Les joueurs avec les représentants des autorités et des sponsors.

Aujourd'hui au sommet de la hiérarchie helvétique, l'équipe bénéficie du soutien de Raiffeisen.

L'entraîneur-joueur Dritan Cuko, qui sut mener l'équipe à la victoire après deux titres de vice-champion, a été désigné entraîneur de l'année 2011 par un jury de spécialistes. Michel Georgiou a reçu, quant à lui, la distinction de bénévole de l'année 2011.

La Banque d'Arve et Lac soutient l'équipe depuis plus de 10 ans. Sa présence dans un sport qui véhicule une image dynamique et positive en fait un sponsor remarqué dans les médias. Le fair-play y est toujours relevé dans les manifestations et ceci correspond parfaitement à la philosophie Raiffeisen. Par ce sponsoring, la banque remplit, vis-à-vis de ses sociétaires, le mandat de promotion ancré dans ses principes directeurs.

Rappelons que le club a gagné son ticket pour la Coupe d'Europe. Cela promet du beau spectacle et des moments d'émotions au Centre Sportif de Sous-moulin. (jg)

Spectacle de soutien pour les jeunes en difficulté

La Fontanelle est spécialisée dans l'encadrement des jeunes en difficulté de toute la Suisse romande, âgés de 15 à 18 ans (www.lafontanelle.ch). A l'occasion de son 25e anniversaire, l'association organise une soirée récréative et festive le 28 septembre 2012 au Théâtre du Martolet à St-Maurice. Pour célébrer cette étape importante, elle a choisi de présenter pour la première fois en Valais la troupe d'improvisation théâtrale Avracavabrac. Cette troupe hors du commun produit un spectacle d'humour improvisé qui se nourrit de l'imagination de son public sur la base de thèmes suggérés avant le début du spectacle (www.avrac.ch). Sociétaire de la Banque Raiffeisen de Martigny et Région depuis de nombreuses années, La Fontanelle a pu bénéficier du soutien de cette dernière en qualité de partenaire principal. Laissez-vous surprendre et venez fêter avec vos amis ce 25e anniversaire placé sous le thème de l'improvisation et du rire. Billets sur www.starticket.ch.

La sculpture s'ouvre aux malvoyants

Les représentants de Raiffeisen, Jean-Marc Layaz et Alain Girardin, entourent Gisela Raeber et Sara.H de l'Association Légende d'Automne.

La Fondation du Centenaire Raiffeisen a offert un soutien de 20 000 francs à l'Association Légende d'Automne pour son projet de parc de sculptures adapté aux malvoyants. En juin dernier, Alain Girardin, directeur du Siège Suisse romande de Raiffeisen Suisse et Jean-Marc Layaz, membre de la direction de la Banque Raiffeisen d'Yverdon-les-Bains, se sont rendus à Mathod pour remettre officiellement le chèque à Gisela Raeber, présidente de l'association et à Sara.H, l'artiste à l'origine du projet. Celui-ci verra le jour au printemps 2014 au parc de la Brouette à Lausanne, sur le site de l'ancienne gare du LEB. Raiffeisen contribue à la création d'une des 18 stations qui mettront en scène le conte «Légende d'Automne» écrit et mis en volume par l'artiste yverdonnoise Sara.H. Ces sculptures ont la particularité de pouvoir être touchées par les malvoyants et aveugles, et d'être agrémentés de textes narratifs en caractère Braille. Un concept encore inédit en Suisse. Plus d'information sur www.legende-dautomne.ch

La Fondation du Centenaire Raiffeisen – créée en 2000 à l'occasion des 100 ans du groupe bancaire – a pour but de soutenir des projets d'utilité publique encourageant l'éthique au sein de l'économie, soutenant la solidarité ou favorisant des œuvres culturelles d'importance régionale ou nationale.

(pids)

«Cyclope»: les gagnants du tirage au sort

Les 5 x 2 billets pour le spectacle «Cyclope» à Bienne – qui fait partie des manifestations à prix réduits pour les sociétaires sur www.raiffeisen.ch/memberplus – ont été attribués par tirage au sort à Jean-Luc Rochat à Tavannes, Bertrand Carrel à Courtepin, Renée Monod à Bevaix, Geneviève Benaix-Colomb à Sévery et Patrick Compondu à Montagny-près-Yverdon. Bravo à tous! **(réd.)**

Concours hippiques soutenus par Raiffeisen

A l'initiative de François Meylan, ancien directeur de la Banque d'Yverdon-les-Bains trop tôt disparu et grand ami des chevaux, la Fédération vaudoise des Banques Raiffeisen a décidé d'apporter son soutien à une série de cinq concours de saut, le «Tour S des Raiffeisen du Canton de Vaud». Et cela sur trois ans. Les épreuves, qui réunissent jusqu'à septante participants de l'élite jusqu'aux jeunes talents, ont lieu en principe au Mont-sur-Lausanne, à Cheseaux, Payerne, Crassier et Poliez-Pittet. Les couleurs du troisième groupe bancaire se retrouvent notamment sur l'obstacle Raiffeisen ainsi que sur le cheval du vainqueur du Prix Raiffeisen. **(thep)**

Le vainqueur du Prix Raiffeisen au Mont-sur-Lausanne, Yann Gerber, ici accompagné de Gaëlle Pittet de la Banque d'Yverdon-les-Bains.

SIMPLY CLEVER

ŠKODA

Twenty 20

Ne laissez pas cette offre exceptionnelle rester lettre morte! En jetant sans tarder votre dévolu sur une ŠKODA Octavia Twenty 4x4, vous ne paierez que CHF 26'100.–. De plus, profitez d'un équipement spécial – conçu à l'occasion du 20e anniversaire de ŠKODA Suisse – comprenant les jantes en alliage léger PYXIS, les barres de toit noires, le volant en cuir et un filet de séparation. ŠKODA Octavia Twenty 4x4: éveille l'attention des gens brillants. **www.skoda.ch**

*ŠKODA Octavia Twenty 4x4 1.6 l TDI, 77 kW/105 ch, avec pack d'équipement spécial (jantes en alliage léger PYXIS, barres de toit noires, volant en cuir, filet de séparation), sur la base de la ŠKODA Octavia Combi Ambition 1.6 l TDI, 77 kW/105 ch, avantage CHF 5'500.–, plus Bonus EURO CHF 4'700.–, avantage client total CHF 10'200.–, prix recommandé CHF 26'100.–. Bonus EURO valable pour les nouvelles commandes jusqu'au 31.8.2012 ou jusqu'à révocation. Consommation globale (équivalent d'essence): 5.4 (5.7) l/100 km, émissions de CO_2: 141 g/km, catégorie de rendement énergétique: B. Moyenne des véhicules neufs: 159 g/km.

Tourisme linguistique

Le parc accueille des visiteurs de tous âges.

Composé de 29 communes, le Parc naturel régional Chasseral, structure de développement et de gestion de projets liés au tourisme durable, vient de lancer des cours de langue originaux.

■ Le Parc régional Chasseral a lancé, ce printemps, une offre originale de séjours linguistiques à l'enseigne de Lingua Natura. «Elle consiste en l'apprentissage d'une langue avec un enseignant couplée à la visite du parc», explique Fabien Vogelsperger, directeur de l'association qui gère le Parc naturel régional Chasseral. La même offre existe pour apprendre l'allemand en Valais (Parc de Binn) et l'italien au Tessin (Parc Veglia Devero).

Langue et nature

Des modules de six jours sont ainsi proposés. Leur coût s'échelonne entre 1000 et 1250 francs, demi-pension, prof, visites guidées et déplacement compris. «Cette nouveauté s'adresse à un public alémanique qui veut apprendre le français tout en passant une agréable semaine de vacances.» Les participants goûtent à un séjour de qualité dans une région hors des flux touristiques, «garante de calme, empreinte de vraies rencontres, d'authenticité – métairies, Anabaptistes (ndlr: l'histoire de Chasseral est, en effet, marquée par l'accueil des populations anabaptistes fuyant l'Emmental), de légendes régionales, de randonnées variées, etc.».

Dans le programme, les participants alternent des moments de cours de langue (3 heures par jour) avec des excursions et activités de découverte du Parc. A noter que le lien entre les deux parties est très important puisque les participants préparent en cours les sorties et rencontres. La personne qui les accompagne durant toute la semaine est une formatrice d'adulte, enseignante de langues expérimentée et bilingue. La première période de cours a eu lieu en avril et la seconde est programmée entre le 30 septembre et le 5 octobre.

Les participants au premier cours linguistique lors de l'activité «Contes et légendes de la région».

Parc en développement constant

L'idée de créer un parc à Chasseral remonte à la fin des années 90. Une association souhaitant y développer les premières activités voit le jour en septembre 2001 et, depuis le 1er janvier 2012, le

Le riche environnement naturel du parc mérite quelques explications.

Parc est reconnu comme «parc suisse» par la Confédération. Un point positif qui va lui assurer une certaine stabilité financière à moyen terme en raison de la promotion à large échelle qui en découle.

Les motifs qui ont présidé à sa réalisation sont: une réflexion globale sur l'avenir du massif de Chasseral à la suite de la création d'une nouvelle carrière et des mesures compensatoires y relatives; la problématique de l'accès au sommet de Chasseral consécutive au démantèlement du télésiège menant de Nods au sommet; la volonté locale de disposer d'un outil intercommunal permettant une meilleure prise en compte du déplacement des visiteurs sur site et de la protection de la nature...

Le Parc régional Chasseral est une association de droit privé qui regroupe les 29 communes formant son territoire, ainsi que les principales organisations institutionnelles régionales actives dans le tourisme, la protection de l'environnement et l'économie, sans oublier quelques propriétaires terriens et des privés. «Un parc naturel régional n'entraîne nulle entrave pour ses propriétaires ou des privés. Ils peuvent mener à bien leurs projets fonciers ou diverses infrastructures. Le Parc régional Chasseral peut en faciliter la réalisation et aider à la communication au plan régional», souligne Fabien Vogelsperger.

Phare touristique

Situé entre les trois villes de Bienne (BE), La Chaux-de-Fonds (NE) et Neuchâtel, le parc est à cheval sur deux cantons. Il s'étend sur une superficie de 380 km^2, est facile d'accès depuis le plateau suisse, aussi bien par Bienne que Neuchâtel. «Les principaux points forts touristiques peuvent également être atteints grâce aux transports publics», souligne Fabien Vogelsperger.

Le sommet de Chasseral offre un panorama époustouflant sur les Alpes et le Plateau, du Léman au Säntis. Ses métairies ou auberges de montagne sont nombreuses et proposent un accueil et une restauration authentiques et de qualité. En outre, le parc présente un vaste réseau de sentiers pédestres et d'itinéraires de vélo tout-terrain.

Le Parc naturel régional Chasseral n'est pas une entité fermée ou une société touristique à proprement parler, mais une structure de développement et de gestion de projets pour l'ensemble d'un territoire formé de 29 communes.

Pour tous les goûts

Le Parc régional Chasseral va poursuivre ses efforts en faveur de la nature et du paysage, notamment par l'intermédiaire du projet Sabot de Vénus (une sorte d'orchidée qui sera plantée à large échelle), mais aussi en créant une réserve forestière et en mettant en exergue la valeur paysagère du chemin des anabaptistes – qui y ont trouvé refuge à partir du XVIIe siècle. La signalisation intérieure sera, en outre, améliorée. Les produits du terroir feront l'objet d'une promotion accrue dans le cadre de la restauration. Enfin, le parc renforcera les offres ciblées et destinées aux écoles, telles que camps d'étude, qui connaissent un succès croissant.

A l'avenir, le parc va consolider des offres nature clé en main pour un public intéressé – les clients proviennent surtout du plateau suisse, soit de Berne, Zurich et Bâle, ainsi que d'Allemagne – et friand de chemins historiques et culturels. ■ **DIDIER WALZER**

www.parcchasseral.ch
www.lingua-natura.com

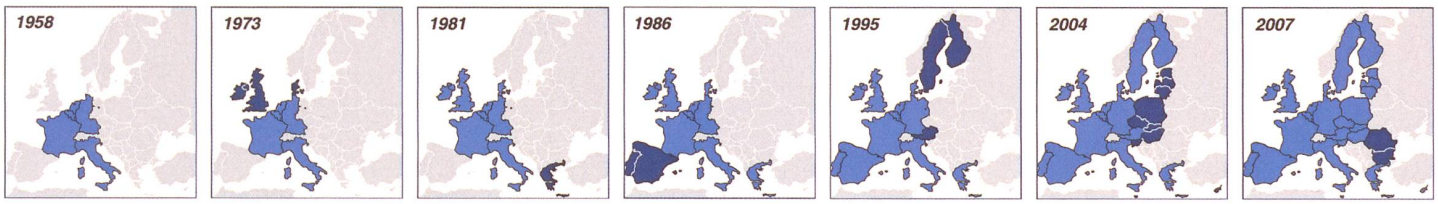
Raiffeisen et le parc main dans la main

Raiffeisen, très présente en milieu rural, soutient le Parc régional Chasseral. «Les valeurs de proximité, de sérieux, de rapports de confiance de la banque sont également celles d'un parc tel que le nôtre, estime Fabien Vogelsperger, directeur du Parc régional Chasseral. L'établissement qui nous soutient et qui couvre 80 % du territoire du parc est la Banque Raiffeisen de Chasseral. Sans son appui, il n'y aurait pas d'accès au sommet de Chasseral depuis le plateau de Diesse.» En effet, la ligne de bus Nods-Chasseral est sponsorisée de manière déterminante par la banque locale. (dw)

Davantage d'union ou de nation?

Les étapes de l'UE

Le 25 mars 1957 a été signé le Traité de Rome, donnant naissance à l'Espace économique européen (EEE) et la Communauté européenne de l'énergie atomique (CEEA ou Euratom). Les accords sont entrés en vigueur en 1958.



Europe des 6
Belgique, Allemagne (RFA), France, Italie, Luxembourg, Pays-Bas

Europe des 9
+ Danemark, Grande-Bretagne, Irlande

Europe des 10
+ Grèce

Europe des 12
+ Portugal, Espagne

Europe des 15
+ Finlande, Autriche, Suède

Europe des 25
+ Estonie, Lettonie, Lituanie, Pologne, Tchéquie, Slovaquie, Hongrie, Slovénie, Malte, Chypre

Europe des 27
+ Roumanie, Bulgarie

Dans les prochaines semaines et prochains mois, l'Union européenne devra faire un choix crucial: la façon dont elle va gérer sa monnaie commune décidera de son orientation pour l'avenir.

■ L'Union européenne (UE) traverse une phase décisive: question de vie ou de mort. «Pas tant que je vivrai…», c'est ainsi que la chancelière allemande Angela Merkel, peu connue pour son émotivité, a rejeté catégoriquement toute mutualisation de la dette au moyen d'euro-obligations. La chancelière, plutôt réputée pour choisir ses mots avec prudence, n'aurait guère pu être plus claire, sauf peut-être en employant les termes: «Il faudra me passer sur le corps».

Angela Merkel n'a pas fait cette déclaration n'importe quand, mais juste un jour avant le énième sommet de la dernière chance pour l'UE, fin juin à Bruxelles. Elle a rappelé à nouveau la nécessité d'une discipline budgétaire. Elle savait pertinemment qu'on lui demanderait à nouveau un soutien financier, à elle et donc à l'Allemagne. En effet, les euro-obligations au cœur du débat, avec un niveau de taux d'intérêt «allemand» aussi bas que possible, ne sont rien d'autre.

L'Allemagne donne le ton

Depuis un certain temps déjà, le débat au sein de l'Union européenne ne tourne plus seulement autour de la monnaie commune, mais porte plutôt sur les valeurs fondamentales de la communauté. L'Union économique et monétaire risque de faire éclater à terme l'UE. En l'absence de taux de change pouvant faire office d'amortisseur, les majorations d'intérêt appliquées aux obligations des divers Etats révèlent la disparité de la force économique des pays de la zone euro.

L'Union économique et monétaire devait être la «contrepartie politique» (en particulier pour la France) de l'unité allemande et créer un nouvel ordre pacifique en Europe. Mais cette décision appartient au passé. Il n'y a pas à l'heure actuelle d'entente profonde sur une gestion commune, surtout de la part de François Hollande, le nouveau président français. L'axe franco-allemand est actuellement en déséquilibre.

Si l'UE veut continuer à exister et à apparaître comme une bonne idée, elle a impérativement besoin d'autres unions: une union fiscale et, ce qui en semble indissociable, une forme d'union politique. Il n'est pas trop tard pour s'y mettre, mais la direction à suivre n'apparaît pas encore très clairement. Les Etats de l'UE sont à la croisée des chemins et doivent choisir entre davantage d'union ou davantage de nation. La décision passe par l'Allemagne.

Ce chemin est compliqué, car il ne passe pas seulement par Berlin, mais aussi par Karlsruhe. C'est là que siège le Tribunal constitutionnel fédéral, qui veille à ce que les concessions faites par Angela Merkel ne sapent pas la souveraineté du Parlement, notamment en matière budgétaire. Le Tribunal suprême allemand se préoccupe aussi de la légitimité démocratique. Ce sont là ses prérogatives et son devoir.

Autrement dit, même si Angela Merkel finissait par accepter les euro-obligations comme une étape obligée pour atteindre l'objectif suprême, elle ne pourrait dire oui à Bruxelles à une garantie commune. Même si les partis politiques s'accordent a minima sur un pacte fiscal (pour le gouvernement) et un pacte de croissance (pour l'opposition), la conformité constitutionnelle est loin d'être acquise. L'Allemagne a de plus en plus un problème de droit constitutionnel avec l'UE.

Pacte de croissance adopté

C'est affaiblie dans son propre pays que la chancelière allemande entame le deuxième semestre de cette année 2012 qui voit l'Europe en pleine crise. Ses adversaires européens ne peuvent manquer de s'en apercevoir alors qu'une échéance électorale importante s'annonce en Allemagne en 2013. Ce n'est pas sans raisons qu'Angela Merkel cherche maintenant des solutions communes avec l'Italien Mario Monti, l'Espagnol Mariano Rajoy et le Français François Hollande. Tous trois souhaitent un pacte de croissance, auquel la chancelière fédérale a dit oui lors du sommet. Après chaque sommet, on se demande qui est sorti «vainqueur» des négociations. Mais la question de savoir si le résultat des négociations peut être «vendu» dans les différents pays est bien plus importante. Pour l'Allemagne encore plus que pour les autres

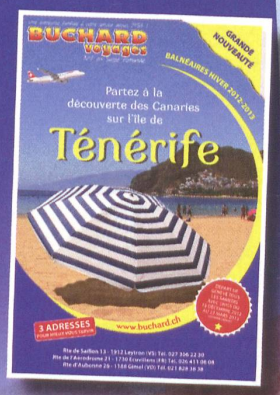
GRANDE NOUVEAUTÉ !

La Bretagne 2013 en individuel

- ✓ Transferts aéroports
- ✓ Avion exclusif Buchard Voyages 42 places
- ✓ Vols directs Genève – Vannes - Genève tous les samedis du 13 avril au 12 oct. 2013
- ✓ Séjours à choix en toute liberté : thalasso, randonnée, circuit à vélo ou auto-tour
- ✓ Maisons d'hôtes ou hôtels 2* à 5* sélectionnés avec soin, situation privilégiée
- ✓ Demi-pension ou chambre et petit déjeuner
- ✓ 8 jours/7 nuits de Fr. 2'160.- à Fr. 4'970.- par pers. en chambre double

Vacances balnéaires sur l'île de Ténérife (Canaries)

- ✓ Vols directs au départ de Genève tous les samedis avec SWISS du 15 déc. 2012 au 23 mars 2013
- ✓ 3 hôtels 4* et 5* sélectionnés avec soin, situation privilégiée, centre thalasso, wellness ou spa, restaurants aux menus variés, activités facultatives pour adultes et enfants, etc.
- ✓ Demi-pension
- ✓ 8 jours/7 nuits de Fr. 1'070.- à Fr. 1'855.- par pers. en chambre double
- ✓ Rabais enfants



DEMANDEZ NOS CATALOGUES AUTOMNE – HIVER – PRINTEMPS 2012/2013

Une entreprise familiale à votre service depuis 1953 !

3 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR

BUCHARD voyages

VALAIS
Tél. 027 306 22 30
Rte de Saillon 13
1912 Leytron
info@buchard.ch

FRIBOURG
Tél. 026 411 08 08
Rte de l'Aérodrome 21
1730 Ecuvillens
ecuvillens@buchard.ch

VAUD
Tél. 021 828 38 38
Rte d'Aubonne 26
1188 Gimel
gimel@buchard.ch

www.buchard.ch

L'Union économique et monétaire devait être la «contrepartie politique» (en particulier pour la France) de l'unité allemande et créer un nouvel ordre pacifique en Europe.

Etats européens, la politique européenne est aujourd'hui une affaire de politique intérieure.

On prête à Angela Merkel un grand sens tactique. Elle peut céder rapidement sur des thèmes «secondaires» comme le pacte de croissance. Mais pour ce qui est des questions centrales, elle fait grimper le prix, et il s'agit presque toujours d'une variante de discipline budgétaire. Lors du dernier sommet, elle a connu son premier échec lorsqu'elle a donné son aval au possible achat d'obligations d'Etat sans l'assortir immédiatement d'un programme de réformes sous la direction de la troïka.

La situation devient vraiment problématique avec ses trois collègues masculins à propos des euro-obligations. Indépendamment de la question de savoir combien l'Allemagne serait vraiment en mesure de fournir grâce à sa force économique, c'est précisément ici que s'écrit l'histoire de la survie de l'UE. Pour Angela Merkel, contrôle et garantie d'un titre de créance vont de pair, tandis que les autres Etats veulent mettre l'Allemagne à contribution. Même s'il n'a rien d'un utopiste naïf, Mario Monti, l'ancien commissaire européen, doit réduire sa charge d'intérêts. Pour l'Italie et les autres pays du sud de l'Europe, c'est tout bonnement une question de survie: les taux d'intérêt qui leur sont demandés dépassent régulièrement la barre des 5 %, tandis que l'Allemagne peut emprunter de l'argent pour presque rien. Pour le moment du moins! Mario Monti le sait bien.

Un jeu risqué

Car outre le Tribunal fédéral, il y a aussi les marchés. Si la confiance dans les obligations d'Etat allemandes vient à fléchir, Wolfgang Schäuble, le ministre des Finances allemand, devra payer des majorations pour risque plus importantes via des taux plus élevés pour les euro-obligations. Toutes les décisions politiques prises depuis mai 2010 quand la BCE a acheté des obligations d'Etat grecques seraient alors menées ad absurdum. Messieurs Hollande, Monti & Cie jouent donc avec le feu.

En Allemagne, les experts en droit constitutionnel débattent déjà pour savoir si le Parlement allemand peut voter – bien entendu à une majorité des deux tiers – une modification de la Loi fondamentale rendant possibles les référendums et consultations populaires. En effet, il ne faut pas oublier une chose: comme l'Union européenne, la République fédérale d'Allemagne n'a toujours pas de constitution, mais seulement une Loi fondamentale.

Si l'on cherche à doter l'Europe d'une constitution, la Suisse ne serait-elle pas un excellent exemple pour l'Union européenne? Un pays avec quatre langues et quatre cultures dont le pouvoir politique suprême appartient aux électeurs. Un pays qui s'attaque aux problèmes et les résout là où ils surgissent, et dans cet ordre: d'abord au niveau communal, puis cantonal, et enfin fédéral.

La Suisse comme modèle?

La Suisse est un pays où le pouvoir de décision appartient aux communes, aux cantons et surtout au peuple. Pourtant, cet Etat plurinational sait se rassembler pour les questions essentielles au niveau fédéral. Sur le plan économique, il s'agit de la politique monétaire, de la politique budgétaire et de la politique économique. Cela ressemble au «masterplan» que l'Europe est encore loin d'avoir mis en œuvre. Pourtant, le temps urge.

L'Union européenne a besoin de davantage de cohésion sous la forme d'une Union politique, sans que ce patchwork de peuples se transforme nécessairement d'un coup en une bouillie culturelle indistincte. Chacun doit pouvoir rester comme il est, mais il doit y avoir quelques règles communes. Sinon, l'argent ne suffira malheureusement pas pour tous les membres de la famille.

Seulement, Angela Merkel ne peut pas le décréter avec un «En avant, marche!». Elle a besoin de réunir le conseil de famille. On y trouve les pays du nord et de l'est de l'Europe, plutôt en bonne santé, sous la houlette de leur grande sœur Angela (Merkel), et la branche familiale du sud-ouest, moins en forme, conduite par François Hollande, qui a succédé en France à Nicolas Sarkozy, le frère préféré d'Angela Merkel.

Il est très peu probable que le frère grec et la sœur italienne se laisseront dicter par leur sœur Angela, toujours un peu pédante, le mode de vie qu'ils doivent adopter pour retrouver la santé. Il faudra que le conseil de famille mette à contribution tous les frères et sœurs pour que l'un ou l'autre fasse des concessions. Sans quoi il devra quitter la famille.

Cette vision «familiale» de l'Europe peut sembler naïve au vu de ses graves problèmes actuels, mais beaucoup de ces problèmes doivent d'abord être résolus au niveau moral avant de passer à l'aspect monétaire. Autrement dit, l'argent n'est pas réellement un problème si on a le sens de la famille. Il importe de ne blesser personne inutilement. Au final, il y va de la paix en Europe.

■ **MARKUS WILL**

Le masterplan de l'Europe

Un deuxième groupe de messieurs fait pression sur Angela Merkel, de façon toutefois plus constructive: Herman Van Rompuy, le président du Conseil européen qui dirige le sommet des chefs d'Etat et de gouvernement, José Manuel Barroso, président de la Commission européenne, qui est quasiment le chef du gouvernement européen, Jean-Claude Juncker, qui dirige les 17 pays de la zone euro, et Mario Draghi, président de la Banque centrale européenne, ont élaboré un masterplan:

- Ils souhaitent tout d'abord une union bancaire européenne avec une surveillance bancaire européenne commune exercée par la Banque centrale européenne, où les fonds de dépôt nationaux répondraient ensemble pour les banques européennes.
- L'union bancaire doit être accompagnée d'une union budgétaire ou fiscale, où un ministre des finances européen reprendrait une partie de la souveraineté des politiques budgétaires nationales. Ce serait quasiment le pendant de l'union monétaire et économique déjà existante.
- Logiquement, ils préconisent aussi une union économique qui s'emploierait à réduire l'écart de compétitivité entre les pays européens. C'est en effet le problème de l'euro.
- Il est en principe clair que tout cela doit déboucher sur la question de la légitimité démocratique et donc de l'union politique, même si le masterplan ne le mentionne qu'au passage. Mais il s'agit là du point décisif.

2012
ANNÉE INTERNATIONALE
DES COOPÉRATIVES

Habiter autrement

«Bien plus qu'un simple logement», tel est le slogan de l'Association suisse pour l'Habitat (ASH). Il correspond à la philosophie des coopératives d'habitation et maîtres d'ouvrages d'utilité publique, dont le succès s'affirme d'année en année en Romandie.

■ L'Organisation des Nations Unies a proclamé 2012 l'Année internationale des coopératives. L'occasion est donc rêvée pour présenter l'Association suisse pour l'Habitat (ASH), l'organisation faîtière des maîtres d'ouvrages d'utilité publique (coopératives d'habitation, fondations, etc.) qui sont actifs dans la construction et la rénovation de logements à loyers abordables.

Dès la fin du XIXe siècle

Les premières coopératives d'habitation sont apparues au début de l'industrialisation en Europe. Face à la misère sociale et la cupidité des bailleurs, les travailleurs qui affluaient dans les villes décidèrent de créer eux-mêmes des «logements sains à des prix normaux». Ainsi, les premières coopératives d'habitation ont été fondées en tant qu'organisations d'entraide à la fin du XIXe siècle. Ce principe solidaire d'entraide existe d'ailleurs encore aujourd'hui: chaque membre fournit une petite contribution en souscrivant une part sociale.

La seconde vague de création de coopératives d'habitation a eu lieu après la Seconde guerre mondiale, pour répondre à la très forte pénurie de logements. Mais c'est surtout dès 1950 que beaucoup de coopératives d'habitation voient le jour, un peu partout en Suisse. Les coopératives d'habitation telles que nous les connaissons aujourd'hui ne sont donc pas une nouveauté: leur succès remonte à plus d'un demi-siècle!

«La» solution

On le sait, la Suisse affronte actuellement une pénurie aiguë de logements. Comment et où loger les dizaines de milliers d'habitants qui cherchent un appartement à un prix décent? Même si le problème est extrêmement complexe, force est de constater que les responsables politiques et le Parlement fédéral n'ont encore proposé aucune solution concrète pour éliminer cette pénurie. Le problème non seulement perdure, mais il s'aggrave chaque année. Pendant cette Année internationale des coopératives, l'ASH entend tout mettre en œuvre sur le plan politique (national, cantonal et communal) pour favoriser la construction de logements de coopératives d'habitation. La solution passe notamment par l'octroi de terrains à bâtir (qui appartiennent souvent aux communes) aux maîtres d'ouvrage d'utilité publique avec un droit de superficie à long terme.

La troisième voie

Les coopératives d'habitation sont souvent présentées comme étant la troisième voie, entre la location (d'un logement) et la propriété (logement en PPE ou villa). En effet, la personne qui habite un logement dans une coopérative d'habitation est non seulement locataire, mais elle est aussi en partie «propriétaire de la coopérative» (donc indirectement de son logement et du bâtiment) grâce à la part sociale qu'elle détient, le locataire étant en principe sociétaire.

Les habitants des coopératives d'habitation prennent toutes les décisions importantes lors d'assemblées générales: chaque ménage dispose d'une voix lors des votes. Ces décisions concernent aussi bien les aménagements extérieurs (accès, chemins, arbustes, place de jeux, jardins potagers, éclairage, abris pour vélos, activités sociales, etc.) que l'intérieur de l'immeuble (ascenseur, peinture, nettoyages, système de chauffage, gestion des déchets, etc.).

La coopérative d'habitation La Cigüe a construit ce bâtiment Minergie P ECO à Genève. Il est destiné aux étudiants de l'uni toute proche (40 chambres pour 8 appartements).

L'ASH en bref

- membres de l'ASH: 1041
- associations régionales de l'ASH: 9 (dont la section romande)
- nombre de logements en possession des coopératives et maîtres d'ouvrage d'utilité publique en Suisse (en 2011): 140 000
- cours de formation continue de l'ASH (en 2011): 52
- président de l'ASH: Louis Schelbert (LU); président de la section romande de l'ASH: Francis-Michel Meyrat
- revue Habitation (abonnement CHF 56.– pour 4 numéros)

ASH section romande
Route des Plaines-du Loup 32
Case postale 227
1000 Lausanne 22
Tél. 021/648 39 00
www.ash-romande.ch
info@ash-romande.ch

swisscondens® B .energie

Systèmes de chauffage innovants

- Chaudières à condensation
- Chaudières à pellets
- Pompes à chaleur
- Installations solaires

Tout sous le même toit

20 ANS swisscondens

Swisscondens AG
Alpenstrasse 50
3052 Zollikofen

Tél. 031 911 70 91
post@swisscondens.ch
www.swisscondens.ch

Pour la Suisse romande:
Tél. 021 781 27 17
Tél. 032 853 29 89

Magie hivernale en Laponie finlandaise

Le meilleur hiver pour les aurores boréales depuis 50 ans!

Notre recommandation: Maisons de vacances à Luosto

1 semaine, le prix incl.
- Vol direct pour Kittilä
- 7 nuits en maison de vacances
- Transferts
- Alarme aux aurores boréales

* pour 2 personnes, incl. vol direct pour Kittilä (classe W), taxes, 7 nuits en maison studio, petit-déjeuner le 1er jour, literie, nettoyage final, pour les départs du 05.01–19.01.13.

dès Fr. 1290.– p.p.*

kontikisaga
Le numéro 1 pour le Nord.

Les avantages de Kontiki-Saga
- Le meilleur de la qualité suisse avec SWISS
- Vols directs pour la Laponie depuis 12 ans
- Représentants suisses à Äkäslompolo et Luosto
- Grand choix d'offres exclusives
- Documentation de voyage généreuse et détaillée

HURTIGRUTEN

Commandez gratuitement nos nouveaux catalogues!

www.kontiki.ch/fr
Téléphone 022 389 70 80
Contactez nos spécialistes!

Pascal Magnin, secrétaire général de la section romande de l'ASH, résume cette approche en disant que «vivre en coopérative est vraiment un modèle social d'avenir».

Social, durable et écologique

«Il ne faut pas oublier un avantage essentiel des coopératives d'habitation: elles soustraient à long terme le terrain constructible à la spéculation et offrent à la population un habitat de qualité et à des prix tout à fait abordables», tient à rappeler Francis-Michel Meyrat, président de la section romande de l'ASH et vice-président de l'ASH suisse. Ce point est essentiel: les coopératives d'habitation construisent des bâtiments solides, modernes, bien aménagés et conçus pour offrir le meilleur confort à leurs habitants. Les coopératives d'habitation sont convaincues que la qualité de vie des habitants implique un habitat sain et respectueux de la nature: pour elles, le développement durable n'est pas un mot creux!

Les aspects énergétiques sont au centre des priorités: pour les nouveaux bâtiments, les techniques les plus modernes sont choisies (isolation, standard Minergie ECO ou Minergie P ECO, systèmes de chauffage, façades, etc.). Pour la rénovation de bâtiments existants, les coopératives d'habitation cherchent les meilleures solutions qualitatives. Pour concrétiser leurs projets, l'ASH met à la disposition de ses membres plusieurs moyens de financement (Fonds de roulement ASH, Centrale d'émission pour maîtres d'ouvrage d'utilité publique CCL, Coopérative de cautionnement hypothécaire CCH, etc.).

La Société Coopérative d'Habitation Lausanne – parmi les plus grandes de Suisse – vient de terminer la construction de 13 bâtiments (234 logements) dans le quartier de Maillefer.

Communication active

L'ASH utilise plusieurs vecteurs pour communiquer, dont les deux revues trimestrielles Wohnen et Habitation (édition romande), l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à la section romande de l'ASH. Les articles sont centrés sur les coopératives d'habitation et les fondations, leurs activités, les projets et récentes réalisations, le financement, les modifications des législations cantonales, etc. Le site internet www.habitation.ch donne des compléments d'information et des nouvelles d'actualité.

Par ailleurs, l'ASH participe aux Salons de l'immobilier et de l'habitat qui se déroulent en Romandie, ainsi qu'aux symposiums sur l'immobilier. Elle organise des cours de formation continue et des conférences, en plus de son service de conseils.

En se référant aux récents immeubles construits par les coopératives d'habitation en Romandie, nombreux sont les spécialistes qui estiment qu'elles constituent la solution idéale pour répondre concrètement au problème endémique de la pénurie de logements qui règne sur l'Arc lémanique et dans certaines régions des cantons romands. ■ **JEAN-LOUIS EMMENEGGER**

Entretien avec Pascal Magnin, secrétaire général de l'Association suisse pour l'Habitat (ASH), section romande

«Panorama»: Comment se portent aujourd'hui les coopératives d'habitation en Romandie?

Pascal Magnin: Bien! Dans les régions de pénurie de logements, presque tous les cantons et les grandes communes ont inscrit le logement comme objectif prioritaire dans leur programme politique. Conséquence: ces instances vont favoriser la construction de logements d'utilité publique par l'intermédiaire des coopératives d'habitation, fondations et autres organisations à but non lucratif.

Quels sont les grands projets de construction de logements par des coopératives d'habitation en région romande?

Plusieurs projets d'envergure sont en cours d'étude, voire de réalisation, notamment à Genève, Cernier, La Chaux-de-Fonds, Nyon et Lausanne (quartier de Maillefer).

Quelles demandes feriez-vous aux autorités en matière de politique de logement?

Dans l'idéal, que chaque canton ait deux dispositions légales. L'une pour augmenter le coefficient d'utilisation du sol pour les immeubles construits par les maîtres d'ouvrage d'utilité publique. L'autre serait une loi cantonale sur le logement (comme dans le canton de Neuchâtel: un fonds a été créé et seuls les maîtres d'ouvrage d'utilité publique et les communes peuvent en bénéficier pour construire des logements). Les communes, elles, devraient octroyer davantage de droits de superficie sur les terrains qu'elles possèdent aux coopératives d'habitation et maîtres d'ouvrage de collectivité publique.

Les coopératives d'habitation sont-elles la solution idéale pour lutter contre la pénurie de logements?

Oui, car cette pénurie frappe surtout les ménages à moyen et faible

revenu. Or, les loyers des appartements des coopératives d'habitation sont souvent entre 15 à 25 % inférieurs aux prix du marché, voire de 30 à 40 % dans certaines régions. Les loyers des coopératives sont calculés sur les prix de revient de la construction et ils restent stables à long terme.

Le juste prix

Lors de l'achat ou de la vente d'un immeuble ou d'un terrain, les parties prenantes ont souvent des points de vue très divergents. La banque peut alors proposer une évaluation plus objective du bien. Voici les facteurs qui interviennent dans la fixation du prix.

Les dégâts à la construction sont répertoriés et ont une incidence sur la valeur du bâtiment.

■ La famille Baumann veut se séparer de sa maison, magnifiquement située sur les hauteurs d'un lac. Heinz Baumann ne peut pas refuser une offre de travail à l'étranger avec un très bon salaire, sans doute pour plusieurs années. Sa famille va déménager avec lui. La maison va être vendue plutôt que louée, car la famille Baumann veut débuter une nouvelle vie à l'étranger. En outre, ils ne savent pas s'ils reviendront un jour en Suisse. Mais à quel prix Heinz Baumann doit-il vendre l'immeuble?

Tous ceux qui cherchent à vendre un appartement ou une maison individuelle sont confrontés à cette question centrale. L'expérience montre que les vendeurs ont souvent une idée totalement irréaliste de la valeur effective de leur bien, du fait de leur attachement émotionnel fort. Le fait est qu'il n'existe pas de prix que l'on pourrait qualifier à coup sûr de juste ou d'incorrect pour un immeuble déterminé. Cela dépend pour beaucoup de la perspective sous laquelle on considère un prix. Chacune des parties a des raisons et des arguments valables pour justifier son idée du prix.

D'un point de vue neutre, le prix d'un immeuble se définit de la manière suivante: il est le résultat de négociations à l'issue desquelles le vendeur et l'acheteur se sont mis d'accord sur la valeur du bien. Il s'agit parfois d'une entreprise complexe.

Le vendeur a son idée

L'intérêt premier du vendeur est de tirer le meilleur prix de la vente de son bien. Le prix qu'il demande peut être tout à fait fondé objectivement. Mais lorsqu'un particulier vend la maison où il vit depuis des années, le lien émotionnel qui l'attache à ce bien est parfois si fort que le prix demandé ne résiste pas à une évaluation objective. Par exemple, la cuisine a pu remplir parfaitement sa fonction pendant toutes ces années pour le vendeur, mais, objectivement, il aurait fallu la remplacer depuis longtemps, ou bien l'acheteur n'a pas du tout la même conception de ce que doit être une cuisine moderne. La salle de bain, mais aussi les revêtements de sol, les papiers peints et les plafonds faussent souvent l'estimation. La situation de l'objet influe aussi sur le prix exigé, mais moins consciemment, car à force de vivre en un lieu, on ne se pose plus de question à ce sujet.

Les besoins de l'acheteur

En revanche, pour l'acheteur, la situation de l'objet est sans doute le facteur le plus important. En plus d'une belle vue ou de la distance avec les maisons voisines, la proximité d'écoles, de commerces ou de transports publics joue un rôle essentiel. Il importe aussi à l'acheteur d'un bien que la distribution des pièces et le plan d'ensemble répondent à ses souhaits, ou que ceux-ci soient réalisables sans engager trop de travaux. Aujourd'hui, la performance énergétique de la maison joue aussi un rôle croissant. Les murs et les fenêtres sont-ils bien isolés? Comment la maison est-elle chauffée et quel est l'état du système de chauffage? Le bâtiment dispose-t-il d'un certificat Minergie ou est-il très bien classé selon le CECB?

Indépendamment de tous ces critères, l'achat d'un immeuble reste une affaire très personnelle. En fin de compte, il dépend exclusivement des besoins personnels, des goûts individuelles et des possibilités financières, de la somme

qu'un acheteur est prêt à débourser pour un objet précis. Ainsi, quelqu'un qui aura eu un coup de foudre pour la maison pourra tout à fait payer un prix assez élevé pour une maison qui vaut objectivement moins. Dans ce cas, les critères objectifs sont balayés ou ne jouent plus qu'un rôle secondaire.

Evaluation par la banque

Une banque qui finance un immeuble veille avant tout à la préservation de sa valeur, qui garantit une bonne valeur de revente à long terme. C'est dans l'intérêt non seulement de la banque, mais aussi et surtout du client qui, dans l'enthousiasme du premier moment, n'évalue peut-être pas d'un œil assez critique tous les facteurs. L'évaluation réalisée par la banque a au moins le mérite d'attirer l'attention du client sur ces points et de lui en faire prendre conscience. La décision d'acheter ou non un bien immobilier appartient néanmoins au client.

Pour son évaluation, la banque fait intervenir des critères objectifs comme la localisation, la situation fiscale, la présence de transports publics, l'infrastructure, l'offre de travail et de loisirs, la situation économique de la région et la composition de la population. La banque évalue aussi l'équipement et l'entretien de la maison. Lorsqu'elle évalue ces facteurs, la banque doit veiller à rester objective et à ne pas faire intervenir des questions de goût personnel. Une cuisine ou une salle de bain a-t-elle l'air ancienne et négligée, ou bien l'aménagement est-il neuf et de grande qualité? L'isolation et le chauffage sont-ils aux normes actuelles?

Si l'aménagement est très luxueux, des amortissements assez élevés risquent toutefois d'être nécessaires, car la revente à un prix beaucoup plus élevé sera difficile. Il faudra en effet trouver l'acheteur fortuné auquel cet aménagement luxueux et original plaira. Pour une propriété par étages, d'autres facteurs que l'état du logement interviennent. L'état général du bâtiment doit être évalué afin d'estimer les frais supplémentaires pour la rénovation de l'isolation ou des conduites d'eau, de chauffage et d'électricité. Quand le fonds de rénovation ne dispose pas de suffisamment de capital, les frais supplémentaires en cas de travaux d'assainissement peuvent facilement atteindre quelques dizaines de milliers de francs pour chacun des propriétaires par étages.

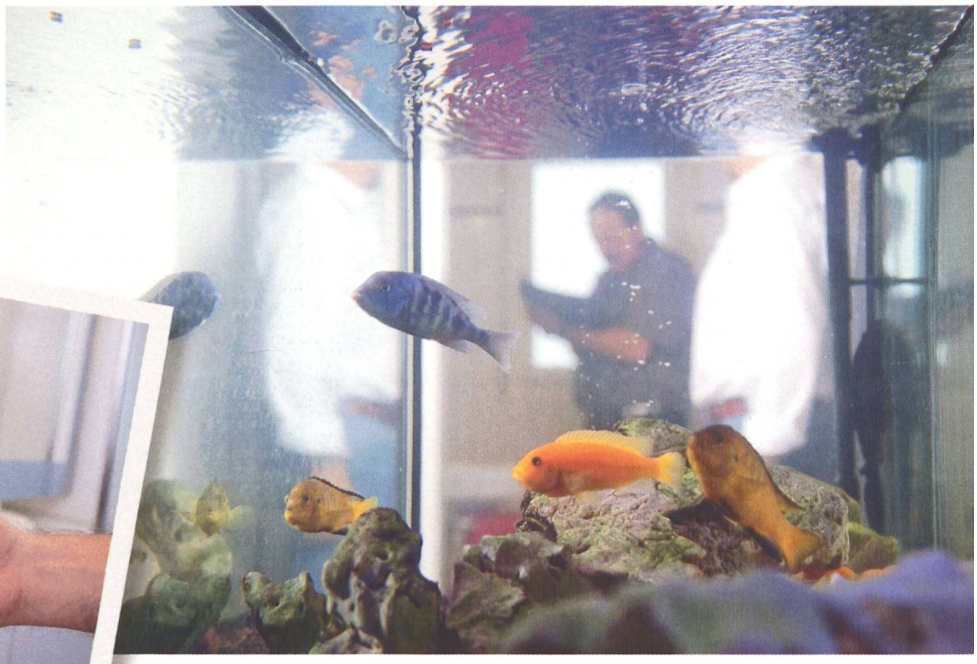
Penser à l'avenir

L'évolution future dans la commune et la région ne doit pas non plus être négligée. Ainsi, des projets de construction à venir peuvent avoir plus tard des conséquences durables pour l'objet concerné ou le site, et donc influer négativement sur son prix.

Par exemple, la construction d'une autoroute ou d'une ligne de chemin de fer peut avoir des répercussions négatives importantes sur le bien-être des habitants avec un fort accroissement des nuisances sonores ou des gaz d'échappement. La proximité d'un aéroport ou un projet de centre commercial peuvent aussi entraîner de telles émissions.

La valeur d'un objet peut aussi s'accroître si la commune se trouve mieux raccordée aux régions économiques les plus proches sans que cela ait une répercussion négative directe sur l'objet concerné (par exemple, si l'accès à l'autoroute se trouve à l'autre bout de la commune).

Pour pouvoir prendre en compte suffisamment tôt ces critères dans le processus de décision, il est judicieux de contacter très tôt la banque qui assurera le financement pour demander un deuxième avis objectif sur l'objet. Cela aide le client dans la réalisation d'un tel achat axé sur le long terme, et la banque peut de son côté évaluer suffisamment à l'avance l'objet à financer. ■ ALEXANDER OCKER



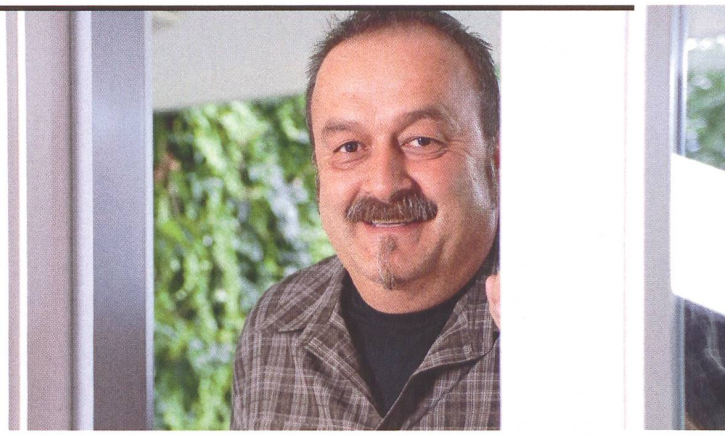
Au-delà des éléments de décoration, l'estimation prend en compte certains détails de la construction.

Info

De nombreux aspects doivent être pris en compte lors de l'évaluation d'un immeuble. Dans les cas suivants, il est judicieux de demander une estimation du bien par un expert: achat/vente d'un immeuble, vérification de la valeur fiscale d'un immeuble, héritage ou estimation d'un héritage, avant la réalisation de travaux d'aménagement importants, en cas d'augmentation d'un crédit existant, pour contrôler un portefeuille d'immeubles. Dans tous les cas, demandez conseil auprès du spécialiste crédit de votre Banque Raiffeisen.

«Demander l'avis de l'expert»

Lorsqu'il s'agit d'évaluer leur bien, les propriétaires sont souvent otages de leurs émotions. Ils n'ont pas l'expérience et la formation nécessaires. Jürg Viert, titulaire d'un brevet fédéral d'expert en estimations immobilières, s'attaque à cette tâche complexe avec toute l'indépendance et l'expérience nécessaires.



«Panorama»: Quelle est la principale difficulté lors de l'estimation d'un immeuble ou d'un terrain?

Jürg Viert: Avant de commencer son estimation, l'expert doit définir précisément son mandat avec le donneur d'ordre. Lorsque l'on estime un terrain, outre les documents obligatoires comme l'extrait du registre foncier, les contrats de servitude, etc., il faut connaître les règles d'urbanisme, les résultats des études géologiques, les plans directeurs (par ex. nouvelles rues prévues) et bien d'autres éléments encore. Comme pour toute estimation, une bonne connaissance de l'environnement local est indispensable: possibles immissions de bruit et d'odeurs, lignes à haute tension, facteurs perturbants, futures constructions, contamination du site, etc. Il est également important que l'expert examine l'immeuble à l'intérieur et à l'extérieur.

En quoi l'estimation et l'expertise sont-elles différentes?

Il ne faut pas confondre l'estimation de la valeur vénale avec une expertise en bâtiment. L'estimation cherche à déterminer la valeur du bien, l'expertise évalue son état pour ce qui est de la qualité de construction, de l'isolation, etc.

Les critères d'évaluation des biens ont-ils changé ces dernières années?

Selon la région et la situation, l'offre et la demande ont évolué. C'est pourquoi l'expert doit impérativement avoir une bonne connaissance de la région et du marché. Les associations d'experts en estimations immobilières ont élaboré de nouvelles directives pour uniformiser la procédure d'évaluation. Les normes ont été améliorées.

Si l'on met en regard les frais et les bénéfices, quel est le bilan pour le propriétaire du bien?

Faire appel à un expert neutre en vaut toujours la peine financièrement. Si l'on ne fait pas établir d'estimation, on risque d'acheter trop cher un bien ou de le vendre à un prix trop bas. D'autres questions se posent: quels investissements seront nécessaires après l'achat? A combien se montent les frais d'entretien par an? La vente ou l'achat devraient donc dans tous les cas se fonder sur une estimation. Quant aux honoraires de l'expert, ils peuvent dans la plupart des cantons être déduits fiscalement.

On parle de plus en plus de la méthode d'estimation hédoniste. De quoi s'agit-il?

Il s'agit d'une «méthode» simple pour établir la valeur d'un bien immobilier. L'analyse et le recoupement des prix de vente observés sur le marché permet de déterminer la valeur des biens en fonction de diverses caractéristiques (situation, normes de construction, taille, ancienneté, nombre de pièces, nombre de blocs sanitaires, possibilités de parking, etc.). Toutes ces valeurs permettent de calculer la valeur de l'objet. Beaucoup de banques utilisent des méthodes d'évaluation interne de ce type, surtout pour estimer les logements à usage propre (appartements en propriété et maison individuelles).

Quelle méthode d'estimation est selon vous la plus exacte?

Il existe différentes méthodes qui ont fait leurs preuves. Au-delà de la méthode utilisée, l'expérience, la bonne connaissance du marché local et, bien sûr, la qualification et l'indépendance de l'expert sont déterminantes. L'estimation doit être adaptée à l'objet en question. Il faut distinguer les objets à usage propre des immeubles de rapport. Les biens immobiliers à usage propre sont souvent estimés sur la base de leur valeur comparative/valeur réelle. Les immeubles de rapport doivent être estimés en fonction du rendement possible.

Quand est-il recommandé de faire appel à un expert en estimations immobilières?

Il peut y avoir diverses raisons. D'abord, lorsque l'on envisage de vendre ou d'acheter un bien (maison individuelle, propriété par étages, terrain à bâtir, immeuble locatif, etc.). Selon la situation de l'objet et la demande pour ce type de bien, la valeur vénale estimée ne correspond pas toujours au prix de vente. Mais une estimation réalisée par un expert indépendant et qualifié donne une valeur indicative sur laquelle se fonder. Les banques ne financent pas les objets sur la base de leur prix de vente et d'achat, mais surtout selon leur valeur vénale durable, estimée par la banque elle-même.

Où et comment trouver un expert en estimations immobilières sérieux?

En consultant les sites web des associations d'experts en estimations immobilières ou dans votre banque. Vous y trouverez les liens vers les experts de votre région. Vous pouvez aussi demander à votre entourage s'ils ont eu affaire à un expert. Il existe bien d'autres sources où se renseigner pour trouver un expert.

L'estimation doit-elle prendre en compte des éléments différents selon qu'il s'agit d'une maison individuelle ou d'un appartement en propriété?

Un expert qualifié choisira la méthode qui convient à l'objet. Pour les projets de construction de maisons individuelles, on évalue surtout les frais de construction, les frais accessoires de construction et l'environnement ainsi que la valeur du terrain. Les appartements en propriété doivent être estimés au moyen de valeurs comparatives, par exemple en m^2/surface utile. Selon l'âge du bâtiment, les éléments de construction déjà soumis à de fortes sollicitations sont déduits proportionnellement.

Comment les travaux déjà effectués, comme l'assainissement de l'enveloppe du bâtiment, sont-ils pris en compte?

En principe, les mesures d'assainissement sont toujours prises en compte dans le calcul (prix au m^3, dépréciation pour cause de vétusté, etc.). C'est pourquoi les documents qui doivent être remis en vue de l'estimation devraient comprendre un récapitulatif des investissements.

Comment se déroule la prise de contact avec un expert?

Il s'agit de formuler l'ordre, de déterminer la méthode d'évaluation, les documents nécessaires, la date de la visite, le cadre financier. Pour les objets importants, une offre est établie. Si le client le souhaite, une estimation peut lui être présentée pour qu'il ne s'engage pas les yeux fermés.

Il est important que tous les documents nécessaires et les données utiles soient mis à disposition de l'expert. Il se peut par exemple qu'un local annexe ou une cave ait été transformé après coup en espace d'habitation sans autorisation administrative. Dans le pire des cas, l'administration peut exiger un retour à l'affectation d'origine. Si les documents ou les informations ne sont pas valables, l'estimation ne sera pas valable non plus.

Interview: Pius Schärli

Questions à Gérard Jenni, CEO Good News

Gérard Jenni est depuis avril dernier le directeur de Good News, leader du marché dans l'organisation de spectacles.

«Panorama»: Jadis, vous vendiez des biens immobiliers; maintenant, vous vous chargez d'organiser et de promouvoir des concerts. Y a-t-il des points communs?
Gérard Jenni: Oui, bien sûr. Les deux métiers se caractérisent par une mission de direction dans un environnement multitâches; parallèlement à cela, les projets réalisés sont très typés. Chez Andermatt, les projets duraient plus longtemps; les préparatifs étaient très longs. Chez Good News, il s'agit de projets encore plus nombreux et d'autant plus dynamiques mais d'une durée relativement courte.

Auparavant, vous aviez déjà travaillé quinze ans chez Good News; comment avez-vous vécu ce retour?
Je l'ai trouvé palpitant, prometteur et particulier aussi. Je connaissais plus de la moitié de l'équipe grâce à ma collaboration passée. Ainsi, j'ai naturellement retrouvé beaucoup de repères, mais j'ai aussi pu constater que Good News, ses collaborateurs, les processus et surtout les besoins du public ont nettement évolué.

Jadis, vous étiez directeur du stade couvert de Zurich; désormais, on vous y revoit souvent. Cela doit vous faire plaisir, non?
Certainement, parce que j'y connais encore beaucoup des collaborateurs. Ces retrouvailles sont très chaleureuses et marquées par l'intense et fructueuse collaboration que nous avons eue jusqu'à l'été 2007.

Quel est votre rapport aux concerts et aux spectacles?
Je n'ai pas vraiment de préférences particulières. Personnellement, je m'offre un abonnement à l'Opéra. Chaque année, pour contrebalancer le programme de Good News, je vais voir avec beaucoup de plaisir l'une ou l'autre œuvre lyrique. Ainsi, tout récemment, j'ai assisté à une superbe représentation de Falstaff dirigée par le chef d'orchestre attitré de l'Opéra. C'est un rêve de gosse de pouvoir conduire un orchestre comme le fait le maestro Daniele Gatti.

Vous êtes mathématicien de formation. Comment vous expliquez-vous votre étonnant parcours professionnel?
Je ne trouve pas que mon parcours soit étonnant. J'ai pris plaisir à suivre les cours durant mes études et j'ai pris le même plaisir à exercer chacune de mes fonctions. C'est ce qui explique que je poursuis ma route et que de nouvelles portes s'ouvrent sans cesse à moi. A chaque poste, j'ai pris ma mission très à cœur et je me suis impliqué à fond pour offrir quelque chose de passionnant et peut-être aussi parfois d'extraordinaire, avec l'aide d'une équipe formidable.

Quel(le) artiste renommé(e) aimeriez-vous voir se produire sur scène pour la première fois en Suisse?
Nous voudrions pouvoir tous les faire venir en Suisse; pas pour nous, mais pour le public. A condition bien sûr que cela soit rentable dans nos stades aux capacités plutôt modestes.

Ressentez-vous les effets de la stagnation économique dans votre secteur?
Evidemment. Les lois du marché s'appliquent à notre secteur comme aux autres. Nos billets se vendent bien uniquement si les gens disposent de moyens suffisants pour s'offrir des loisirs.

Dans quelle mesure Raiffeisen est-elle importante, en sa qualité de sponsor principal, pour votre société?
Nous sommes fiers de pouvoir nous présenter sur le marché conjointement avec Raiffeisen. Beaucoup de nos objectifs sont très similaires et c'est pourquoi il est judicieux que nos deux entreprises s'associent pour toucher les clients.

Interview: Pius Schärli

Photo: Ldd.

Changements d'adresse:
À annoncer directement à la Banque Raiffeisen locale

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C012018
www.fsc.org
printed in switzerland

IMPRESSUM

Editeur:
Raiffeisen Suisse société coopérative

Rédaction: Philippe Thévoz, édition française, Pius Schärli, édition allemande, Lorenza Storni, édition italienne

Conception, mise en page et préimpression: Brandl & Schärer AG, 4601 Olten, www.brandl.ch

Photo de couverture: Ldd

Adresse de la rédaction: Raiffeisen Suisse, Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne, tél. 021 612 50 00, fax 021 612 50 03, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/f/panorama

Impression, abonnements et envoi: Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen, www.vsdruck.ch

Mode de parution: Panorama paraît six fois par an; 100e année; tirage (REMP 2011): 423 313 ex. en allemand, 112 577 ex. en français, 57 468 ex. en italien

Annonces: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Case postale, 8021 Zurich, tél. 043 444 51 07, fax 043 444 51 01, panorama@fachmedien.ch, www.fachmedien.ch

Conditions d'abonnement: il est possible de s'abonner individuellement et en tout temps à Panorama auprès de votre Banque Raiffeisen locale. Vous pouvez aussi feuilleter (système Livepaper) Panorama sur Internet (www.raiffeisen.ch/f/panorama)

Indications juridiques: toute reproduction n'est autorisée qu'avec l'accord formel de la rédaction. Les informations publiées dans ce magazine n'ont aucune valeur promotionnelle et ne représentent pas une recommandation d'achat ou de vente. L'objectif est d'informer. La performance passée ne donne aucune garantie sur les développements futurs.

Concours Panorama: les concours ne donnent lieu à aucune correspondance et la voie juridique est exclue. Les envois sous enveloppe ne sont pas pris en compte. Les collaborateurs des Banques Raiffeisen et de Raiffeisen Suisse ne peuvent pas y participer.

Dans le prochain numéro de mi-octobre, vous pourrez lire:

Une importante acquisition n'est guère possible sans crédit. Comment se préparer à l'entretien avec son banquier.

Vous louez un logement et vous devez déposer une garantie loyer. A quoi faut-il faire attention?

Après un cours privé avec son conseiller, une cliente de 86 ans passe ses ordres bancaires désormais en ligne.

CARE SHOP®

TOP QUALITY
BEST PRICES
FAIR TRADE

PAR ÉGARD POUR VOTRE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

MADE OF NASA MEMORY-FOAM

Fauteuil tournant de bureau ERGOTEC SYNCHRO PRO

698.– au lieu de* 1598.– (en cuir)

au lieu de* 1298.– 498.–

Fauteuil tournant de bureau professionnel conçu selon les dernières acquisitions en matière d'ergonomie, forme anatomique parfaite; mécanisme synchro-blocable; réglage de hauteur par vérin à gaz de sécurité; adaptation individuelle au poids; **„MEMORY FOAM" appui-reins ergonomique** (S/M, L/XL); dossier à filet aéré inusable ménageant le dos et évitant la fatigue, ne «colle» pas au dos; **appui lombaire** à réglage (soutien de la colonne vertébrale et des disques); **appui-tête et appui-nuque** (amovible); **accoudoirs** à 12 positions de réglage en hauteur et latéralement avec appuis rembourrés; convient à toutes les activités quotidiennes au bureau, en particulier le travail à l'écran. Dimensions: (hxlxp) 48-65 x 52.5 x 48.5 cm, poids: 22 kg, mode d'emploi et de montage en fr, it, all, angl. Garantie 2 ans. **5 Pied:** bois/bambou, alu dépoli, alu poli, alu noir dépoli, alu noir poli; avec galets de tapis (galets pour sols durs en option: CHF 20.- les 5)

S/M L/XL

Couleurs du tissu: 1. guava, 2. yellow, 3. domingo, 4. curacao, 5. costa, 6. steel, 7. paradise, 8. olive, 9. demerera, 10. sombrero, 11. havana, 12. montserat; **Couleur du cuir:** noir

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Appareil de massage par pulsation intensif ITM

au lieu de* 149.– 119.–

Avec lumière infrarouge activable. Pour assouplir, détendre et stimuler la circulation sanguine dans les muscles, un massage par pulsation intensif, en profondeur et bienfaisant, (régulation linéaire). Efficace pour détendre les tensions musculaires et les crampes et échauffer les tissus. Les épaules, le dos, les jambes et même les plantes des pieds peuvent être massés sans effort. Instructions d'utilisation en fr, it, all, angl. 3 ans de garantie.

inclusive
- 16 BROSSES ENFICHABLES
- 1 STATION DE RECHARGEM.
- 1 NÉCESSAIRE DE VOYAGE

NOUVEAUTÉ MONDIALE!

Kit de soin des cheveux, du visage et des dents - FAZOR® 5 EN 1

au lieu de* 489.– 169.–

Rasoir avec 5 têtes de rasage; **Utilisation sec ou humide**; Tondeuse à **barbe et poils longs** avec tête de rasage précise réglable; Tailleuse de **poils oreilles/nez**; Tondeuse à barbe de précision; **Brosse à dents rechargeable** pivotante; Nécessaire de voyage (22 x 44 cm); Système de puissance (100 - 240 V, rechargement rapide, piles ion-lithium, etc.); Cadenas de voyage; Station de rechargement PowerPod

Couleurs : 1. noir, 2. blanc, 3. anthracite

Bâtons de trekking et de randonnée ERGOLITE PROTEC ANTISHOCK

au lieu de* 179.– 98.–

Bâton de randonnée et de trekking 3 brins en alliage d'aluminium 7075 T6 haute technologie de qualité supérieure avec système anti-choc et pointe Wolfram/Carbide. Poignée supérieure en liège isolant avec poignée contourgrip EVA-Full-Foam allongée utilisable lorsque le bâton est raccourci. **Poignée ergonomique inclinée de 15 degrés** avec deux dragonnes réglables interchangeables. Modèle très stable et robuste, réglable de 77 à 140 cm, sac de transport et de rangement inclus. **Couleur:** bleu/vert/argent/noir

- modèle optimisé
- mesures redéfinies
- plus de légèreté

Veste fonctionnelle d'extérieur TITANIUM 6 EN 1

au lieu de* 698.– 198.–

Veste d'extérieur (4 saisons) haut de gamme, testée en conditions himalayennes/alpines, répondant aux exigences les plus élevées et offrant toute une panoplie de qualités techniques; fermeture avant avec zip dissimulé à ouverture en haut et en bas, avec protection du menton; 2 grandes poches intérieures poitrine zippées; 3 poches intérieures filet/velours; 4 poches extérieures zippées; toutes les fermetures éclair repoussent l'eau et sont en plus protégées; Cool-System: aération par zip ou velcro sous les aisselles; capuche réglable et amovible enroulable dans le col avec visière pouvant être utilisée avec un casque; manchettes réglables par velcro d'une seule main; cordon élastique à la taille et dans l'ourlet du bas; avec **2 vestes intérieures amovibles en tissu polaire** (isolation moyenne/élevée: 300/400g/L, diverses poches intérieures/extérieures zippées); fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; coutures thermosoudées imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, micro-aération: 6'000 mvt (g/m²/24h); **kit spécial hiver/ski:** soufflet pare-neige se fixant par zip avec élastique pour veste extérieure/polaire; poche pour ticket sur le bras gauche; poche transparente amovible pour forfait remontées mécaniques; masque tête-casque pouvant être dissimulé dans le col; 1 masque visage tempête; HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.
9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Pantalon fonctionnel d'extérieur TITANIUM 3 EN 1

au lieu de* 349.– 149.–

Pantalon fonctionnel solide conçu avec de nombreux détails techniques: **optimal comme pantalon de ski/de trekking**; assorti à la veste TITANIUM 6 EN 1; zip latéral dissimulé sur toute la longueur de la jambe; coupe ergonomique; bretelles amovibles pour pantalon extérieur/polaire; bas de jambe réglable par velcro; 4 poches zippées imperméables; **kit spécial hiver/ski: 1 pantalon polaire amovible** avec taille plus haute à l'avant et à l'arrière, 2 poches latérales, 1 poche poitrine kangourou zippée; guêtres pare-neige élastiques amovibles avec bride de maintien; fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; surface couche supérieure en ripstop anti-déchirures et anti-abrasion particulièrement résistant aux genoux/fessier/intérieur des chevilles; toutes les coutures sont thermosoudées et imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, respirabilité: 6'000 mvt (g/m²/24h); HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.
9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Sac à dos multifonctions X-TRAIL HYDROLITE 27+5

au lieu de* 298.– 129.–

Sac à dos multifonctions aux multiples équipements et **comprenant un système de désaltération à isolation totale (3 litres)** ; aération dorsale tri-directionnelle AirPort™ efficace, rembourrage du dos et de la ceinture de taille ErgoFoam™ ; compartiment principal avec zip et poche de rangement, ceinture de taille et sangle de poitrine, bretelles ergonomiques avec système SuspensionStrap, poche frontale avec filet et sangles, 2 poches latérales à sangles élastiques, système de fixation des bâtons de randonnée ; diverses sangles de compression et de fixation, sangles en caoutchouc pour sac de couchage, casque, etc. ; bandes réfléchissantes 3M, protection anti-pluie, poche pour téléphone mobile, support CD/MP3, organizer, sac de laptop, portemonnaie, etc. Idéal pour les activités de plein air (randonnée, trekking, ski, cycle, escalade) et les loisirs. Matériel: ripstop Diamond/Dobby robuste. Volume : 27+5 Litres.

Couleurs : 1. orange, 2. rouge, 3. bleu glace, 4. olive, 5. noir

1 2 3 4 5

Commandes: Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Article / dimension / couleur	Quantité	Prix	Adresse — Code: Panorama 08/12
			Nom et prénom
			Rue
			NPA/localité
			Téléphone
Date/signature			E-Mail

Commandes: CARESHOP GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Ruchfeldstrasse 15, 4142 Münchenstein

Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Sous réserve d'erreur d'impression. Prix TVA incl., frais de port en sus.

Venez visiter nos magasins «Careshop»:

- **4051 Bâle, c/o Büspishop, Aeschenvorstadt 55, Téléphone: 061 227 92 76**
  Lundi fermé • Mardi-Vendredi 10.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00
- **4500 Solothurn, Bielstrasse 23, Téléphone: 032 621 92 91**

Bienvenue dans la **Banque qui, comme vous, est une PME.**

En tant que Banque locale indépendante sur le plan entrepreneurial, nous sommes aussi une PME. C'est pourquoi nous connaissons les défis que vous devez relever. Nous sommes flexibles, nous nous engageons pour que vous atteigniez vos objectifs et parlons le même langage. Nous appartenons au Groupe Raiffeisen qui compte plus de 200 conseillers Clientèle entreprises. Nous disposons de ce fait d'un réseau très étendu et du savoir-faire nécessaire pour vous conseiller de manière compétente et proactive. Comme une PME sur trois en Suisse, que ce soit pour le trafic des paiements, les liquidités, les investissements ou votre succession, faites confiance à un partenaire solide et équitable. Convenez sans tarder d'un entretien conseil.
www.raiffeisen.ch/pme

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN